

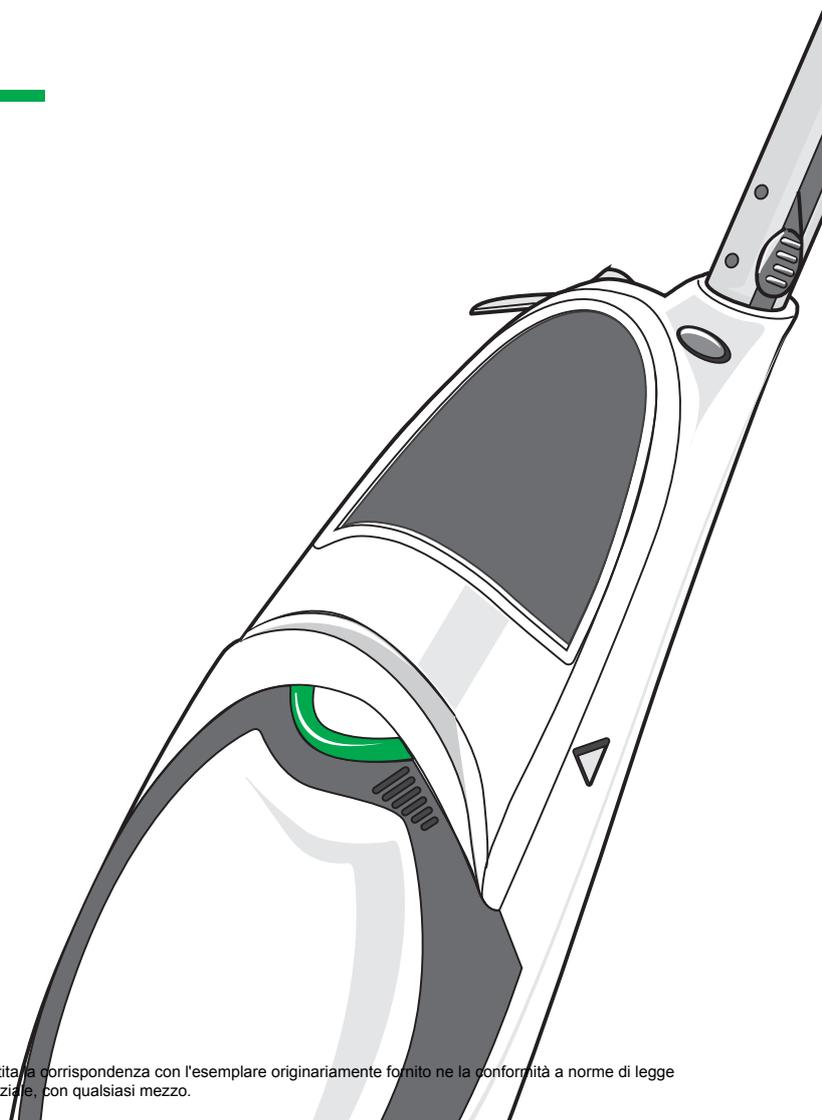
---

# folletto

## ISTRUZIONI D'USO SISTEMA FOLLETTO VK150

The logo for Vorwerk, featuring the word "VORWERK" in a bold, green, sans-serif font. Above the letters "O" and "R" are two overlapping green arches that resemble a stylized smile or a pair of eyes.

Duplicato del manuale di istruzioni rilasciato su richiesta del cliente. Non ne viene garantita la corrispondenza con l'esemplare originariamente fornito né la conformità a norme di legge entrate in vigore dopo Agosto 2014. Ne è vietata la vendita e la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo.



## SOMMARIO

**Panoramica del prodotto . . . . . 3**

**Premessa . . . . . 5**

**1 Per la vostra sicurezza  . . . 7**

1.1 Utilizzo conforme . . . . . 7

1.2 Avvertenze sui pericoli . . . . . 9

1.3 Livelli di pericolo . . . . . 13

**2 Prime operazioni . . . . . 14**

2.1 Montare l'apparecchio applicato . 14

2.2 Posizione di parcheggio e  
posizione di aspirazione. . . . . 15

2.3 Collegamento del cavo di  
alimentazione . . . . . 17

2.4 Regolare l'altezza . . . . . 18

2.5 Impugnare l'aspirapolvere. . . . . 19

2.6 Accensione e spegnimento, regola-  
zione della potenza aspirante . . . 21

2.7 Parti di ricambio e consumabili  
(Folletto VK150 Aspirapolvere) . . 23

**3 Utilizzo. . . . . 24**

3.1 Folletto HD50 Spazzola per  
pavimenti duri . . . . . 24

3.2 Folletto EB371 . . . . . 26

3.2.1 Pulizia di tappeti con il  
Kit-Rinfresca. . . . . 29

3.2.2 Pulizia dei materassi . . . . . 34

3.3 Parti di ricambio e consumabili  
(Folletto HD50 Spazzola per pavi-  
menti duri e Folletto EB371) . . . . 37

3.4 Folletto SP530. . . . . 38

3.4.1 Accessori per la Folletto SP530 . 39

3.4.2 Accensione e spegnimento  
della Folletto SP530 . . . . . 41

3.5 Parti di ricambio e consumabili  
(Folletto SP530) . . . . . 47

3.6 Folletto ESS150 tubo flessibile  
elettrificato . . . . . 49

3.7 Folletto TR15 prolunga  
telescopica. . . . . 50

3.8 Folletto PB430. . . . . 51

3.9 Parti di ricambio e consumabili  
(Folletto PB430) . . . . . 53

3.10 Altri accessori . . . . . 54

3.10.1 Formichiere VD15. . . . . 54

3.10.2 Folletto SD15 Girasole . . . . . 56

3.10.3 Folletto FL-FA Orchidea. . . . . 57

**4 Manutenzione . . . . . 59**

4.1 Accessori Parti di ricambio e consu-  
mabili. . . . . 60

4.2 Manutenzione del Folletto VK150 62

4.2.1 Sostituire il Filtrello Premium . . 62

4.2.2 Pulire e sostituire la griglia  
protezione motore . . . . . 64

4.3 Folletto EB371 . . . . . 66

4.3.1 Controllo e pulizia . . . . . 66

4.3.2 Sostituire le spazzole . . . . . 67

4.4 Folletto SP530. . . . . 68

4.4.1 Controllare e pulire i set guarni-  
zione anteriore e posteriore. . . . 69

4.4.2 Controllare il canale di  
aspirazione . . . . . 70

4.5 Folletto PB430. . . . . 70

4.6 Altri accessori. . . . . 71

**5 Risoluzione dei guasti . . . . . 72**

**6 Smaltimento e tutela  
dell'ambiente. . . . . 81**

6.1 Smaltimento dell'apparecchio. . . 81

6.2 Smaltimento dell'imballo. . . . . 81

6.3 Informazioni sulla tutela  
ambientale. . . . . 82

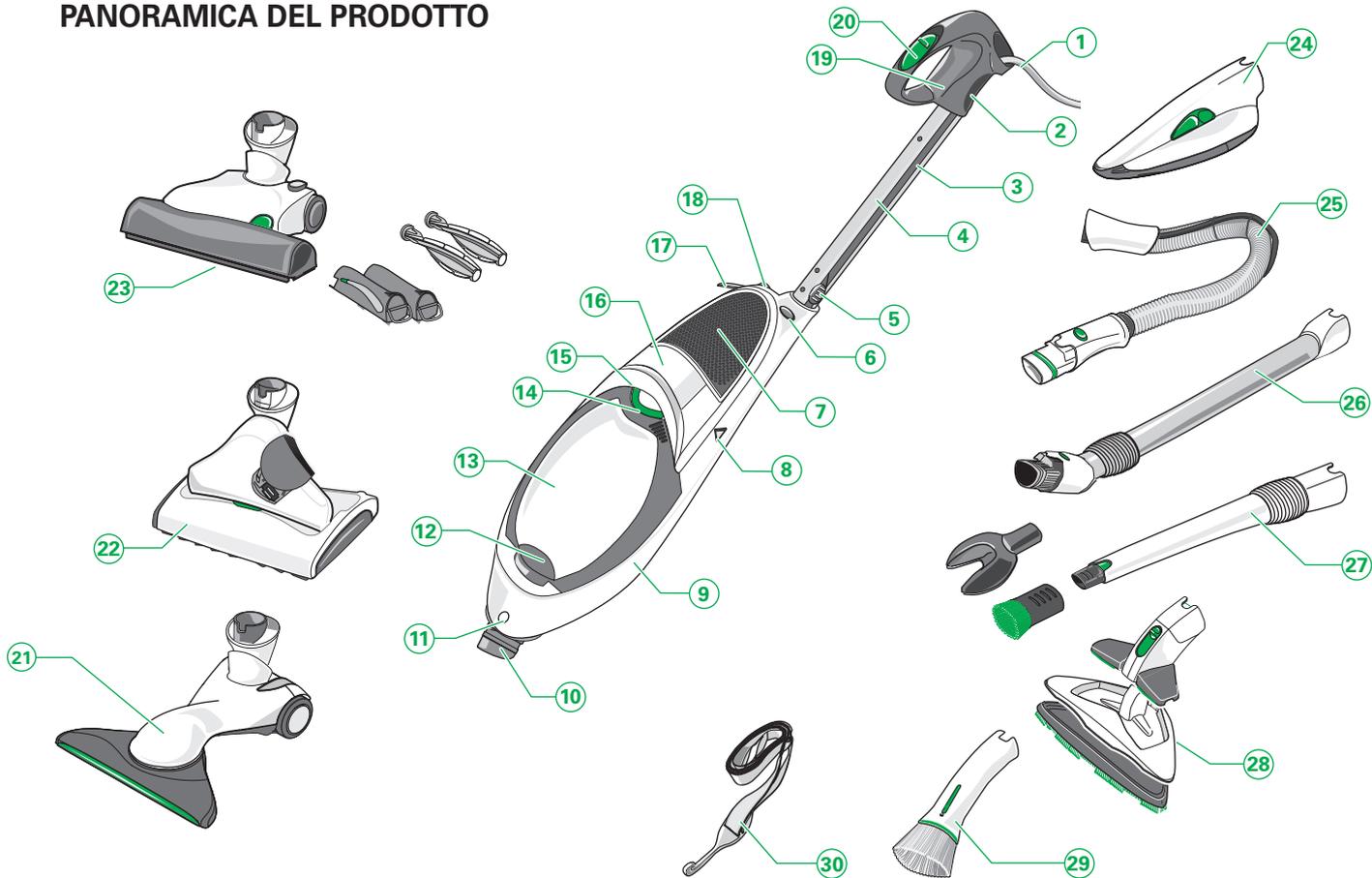
**7 Garanzia . . . . . 83**

**8 Assistenza . . . . . 83**

**9 Dati tecnici . . . . . 84**

**10 Classificazione delle etichette  
ENERGETICHE EUROPEE . . . . 88**

## PANORAMICA DEL PRODOTTO



Il tipo e il numero degli accessori varia a seconda dell'ambito di fornitura.

Duplicato del manuale di istruzioni rilasciato su richiesta del cliente. Non ne viene garantita la corrispondenza con l'esemplare originariamente fornito né la conformità a norme di legge entrate in vigore dopo Agosto 2014. Ne è vietata la vendita e la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo.

## LEGENDA

Num.	Folletto VK 150 aspirapolvere
1	Cavo di alimentazione
2	Avvolgicavo girevole (sul retro)
3	Canale per cavo di alimentazione
4	Bastone telescopico
5	Connettore cavo di alimentazione
6	Tasto di sblocco - per la regolazione del bastone
7	Uscita aria
8	Indicatore esaurimento Filtrello Premium
9	Regolatore di potenza (sul retro)
10	Attacco
11	Tasto di sgancio - per apparecchi applicati e altri accessori
12	Impugnatura inferiore
13	Sportello unità filtro
14	Leva - per aprire lo sportello dell'unità filtro
15	Impugnatura superiore
16	Corpo motore
17	Avvolgicavo (estraibile)
18	Tasto di sgancio per apparecchi applicati e altri accessori
19	Impugnatura
20	Interruttore principale

Num.	Accessori per la pulizia dei pavimenti
Accessori non elettrici:	
21	Folletto HD50 - per aspirare su pavimenti duri
Apparecchi elettrici:	
22	Folletto SP530 - per aspirare e lavare su pavimenti duri
23	Folletto EB371 con Kit Rinfresca e spazzole per materassi. - per la pulizia dei pavimenti duri, dei tappeti, della moquette e e dei materassi.
Num.	Altri accessori
Apparecchi e accessori elettrici:	
24	Folletto PB430
25	Folletto ESS 150 Tubo flessibile elettrificato
Accessori non elettrici:	
26	Folletto TR 15 Prolunga telescopica
27	Folletto VD15 Formichiere con tulipano e bucaneve
28	Folletto FL 15 Beccuccio Orchidea con Folletto FA 15 piastra Orchidea
29	Folletto SD15 Girasole
30	Spallaccio

## PREMESSA

### *Gentile cliente,*

*grazie per la fiducia che ci ha voluto accordare e benvenuto nel mondo Folletto. Con la sua scelta, lei si unisce alle decine di milioni di clienti che in tutto il mondo utilizzano quotidianamente il nostro sistema di pulizia per curare l'igiene della casa. Il Folletto è un prodotto in continua evoluzione, fatto di strumenti e accessori studiati per esprimere la massima efficienza in fatto di pulizia e benessere nell'ambiente domestico. Il Folletto migliora la qualità della vita della famiglia, e grazie alle certificazioni Tüv, ora estese al sistema di filtraggio della polvere, protegge dall'insorgere di allergie e disturbi legati a una pulizia non adeguata.*

*Il nuovo Folletto VK150 è l'espressione più avanzata di una filosofia di innovazione ed eccellenza, che sposa armoniosamente elementi della tradizione adattandoli alle nuove esigenze delle famiglie, immerse in un mondo sempre più complesso: oggi il Folletto è ancora più piccolo, maneggevole, silenzioso, efficace e potente che in passato. Ma con un occhio sempre attento all'efficienza con questo nuovo modello i consumi sono ancora più contenuti - e al design, oggi ancora più curato e accattivante.*

*Con i nostri prodotti interpretiamo le esigenze e i bisogni del nostro cliente, per dare la soluzione ideale alla cura dell'igiene domestica.*

*Mi permetto di raccomandarle di utilizzare sempre e solo accessori e ricambi originali per il suo Folletto. Solo così potrà avere strumenti sempre efficienti e garantiti. Per ogni necessità si rivolga con fiducia alla nostra rete di venditori o ci contatti direttamente ai recapiti che trova in questo manuale. Ricambi originali, qualità e garanzia Vorwerk sono i tre pilastri su cui poggia un sistema di pulizia che le darà grandi soddisfazioni. Uno strumento innovativo per vivere in modo nuovo il suo ambiente domestico.*

*Un cordiale saluto.*



*Patrizio Barsotti  
Direttore Commerciale Vorwerk Folletto*

## PRIMA DI INIZIARE

- Leggete attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare per la prima volta il Sistema Folletto VK150.
- Conservate le istruzioni d'uso per una futura consultazione. Esse rappresentano un componente importante del Folletto e devono accompagnare il prodotto nel caso in cui lo cediate ad altre persone.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore, Vorwerk Elektrowerke, dichiara che gli apparecchi descritti nel presente manuale sono conformi a tutte le prescrizioni di legge applicabili agli apparecchi stessi.

## VORWERK FOLLETTO GARANTISCE LA DISPONIBILITÀ DELLE PARTI DI RICAMBIO PER 10 ANNI.

## PITTOGRAMMI E SIMBOLI

Nel testo incontrerete i simboli elencati sotto con il seguente significato:



Simbolo di avvertimento



Rimando al servizio clienti/all'assistenza Vorwerk Folletto



Simbolo che indica un suggerimento



Rimando alla pagina Internet di Vorwerk Folletto

- Istruzione

## **1 PER LA VOSTRA SICUREZZA ⚠**

I prodotti Folletto sono caratterizzati da un massimo grado di sicurezza. Tuttavia, la sicurezza dei prodotti Folletto può essere garantita solamente se ci si attiene a quanto specificato in questo capitolo.

### **1.1 Utilizzo conforme**

#### **Nota!**

Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o con scarsa esperienza e/o conoscenza, solamente se sorvegliati, oppure istruiti circa l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli che esso comporta. Non lasciate che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere svolte da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

### **FOLLETTO VK150 ASPIRAPOLVERE**

Il Folletto è concepito esclusivamente per rimuovere la polvere in ambito domestico. L'aspirapolvere deve essere utilizzato solamente in combinazione con i relativi apparecchi Folletto

### **FOLLETTO EB371**

EB371 deve essere utilizzato solamente in combinazione con un aspirapolvere Folletto. Esso è concepito per la pulizia di pavimenti duri, tappeti, moquettes e materassi.

### **KIT-RINFRESCA E SPAZZOLE PER MATERASSI**

Il Kit-Rinfresca e le spazzole per materassi devono essere utilizzati solamente in combinazione con EB371 ed un aspirapolvere Folletto.

Il Kit-Rinfresca e le spazzole per materassi sono concepiti esclusivamente per l'utilizzo con polveri detergenti secche, come i detergenti Folletto Kobosan active e Lavenia. Essi non devono essere utilizzati con detergenti liquidi, schiumosi o umidi.

### **FOLLETTO HD50 SPAZZOLA PER PAVIMENTI DURI**

La spazzola per pavimenti duri è concepita esclusivamente per la pulizia di pavimentazioni dure e lisce in ambito domestico.

### **FOLLETTO SP530**

La pulilava SP530 è concepita per la pulizia ad umido e a secco dei pavimenti duri. Non pulite mai ad umido le seguenti pavimentazioni: pavimenti in sughero non trattati, pavimenti piastrellati non trattati, pavimenti in legno tenero non trattati.

---

## 1.2 Avvertenze sui pericoli

---

### Nota!

- Leggete attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare per la prima volta il Folletto VK150.
- Attenersi in particolare alle seguenti avvertenze.
- Conservate le istruzioni d'uso per una futura consultazione. Esse rappresentano un componente importante del Folletto e devono accompagnare il prodotto nel caso in cui lo cediate ad altre persone.

---

### Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione.
  - Non staccate mai la spina tirando il cavo di alimentazione, ma solo sfilando la spina dalla presa di corrente.
  - Staccate la spina dalla presa di corrente in modo che l'avvolgicavo possa riavvolgere il cavo di alimentazione.
  - Non aspirate liquidi o sporco umido su pedane o tappeti ancora bagnati.
  - Non utilizzate mai gli accessori elettrici su superfici bagnate o in ambienti esterni.
  - Non pulite mai l'apparecchio o i suoi accessori elettrici, ed in particolare i collegamenti elettrici del tubo flessibile elettrificato con acqua o detergenti liquidi.
  - Non passate mai sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento con gli apparecchi motorizzati.
-

---

### **Avviso! Il tubo flessibile e elettrificato contiene collegamenti elettrici.**

- Non utilizzatelo per aspirare acqua.
- Non immergerlo in acqua a scopo di pulizia.
- Controllate periodicamente il tubo e non utilizzatelo se è danneggiato.

---

### **Pericolo di scossa elettrica!**

- Non riparate mai in prima persona l'apparecchio. Le riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte solamente dai Centri Assistenza Autorizzati Vorwerk Folletto.
- Non introducete oggetti appuntiti nei contatti elettrici.
- Non modificate i contatti.
- Non trasportate mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione.
- Non continuate ad utilizzare gli apparecchi elettrici o il cavo di alimentazione se risultano danneggiati.
- Se riscontrate dei danni, contattate il servizio clienti Vorwerk Folletto più vicino a voi.

---

### **Pericolo di incendio!**

- Non aspirate ceneri incandescenti o mozziconi di sigarette ancora accesi.

---

### **Pericolo di esplosione!**

- Non aspirate sostanze esplosive o facilmente infiammabili.
-

---

**Pericolo di lesioni a seguito di depressione!**

- Non aspirate mai parti del corpo. Non aspirate nelle immediate vicinanze di bambini o animali domestici.
- Evitate il contatto con i capelli, potrebbero essere aspirati e attorcigliati nelle spazzole.

---

**Pericolo di lesioni a seguito di contatti con spazzole rotanti!**

- Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).
- Prima di riporre l'apparecchio o di lasciarlo incustodito, sfilate la spina dalla presa di corrente.

---

**Pericolo di soffocamento!**

- Tenete lontano dalla portata dei bambini componenti minuti come i profumatori Dovina o lo sportello d'ispezione.

---

**Perdita dell'anallergicità!**

- Utilizzate esclusivamente filtri e sacchetti originali Folletto. Non riutilizzate i sacchetti esauriti.
-

---

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Utilizzate esclusivamente prodotti originali Folletto.
  - Utilizzate l'apparecchio solo con corrente alternata e collegandolo ad un allacciamento installato correttamente da un elettricista specializzato.
  - Utilizzate l'apparecchio esclusivamente con la corrente alternata indicata sulla targhetta identificativa.
  - Utilizzate l'apparecchio solo con griglia di protezione del motore inserita.
  - Utilizzate l'apparecchio solo con un filtro Premium FP140/150.
  - Non lavorate con la Pulilava Folletto SP530 senza aver inserito il panno.
- 

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza del paese in cui esso è stato venduto da un rivenditore autorizzato Vorwerk. Utilizzando l'apparecchio in un altro paese, il rispetto delle norme locali in tema di sicurezza potrebbe non essere garantito. Vorwerk declina pertanto ogni responsabilità per i rischi di sicurezza derivanti per l'utente.

### 1.3 Livelli di pericolo

- Per la vostra sicurezza, attenetevi anche alle avvertenze di pericolo riportate nei capitoli successivi.

Le avvertenze di pericolo dei capitoli successivi sono riconoscibili per il simbolo di avvertimento e/o per la parola segnaletica che indica il livello di pericolo:

Livello di pericolo	Simbolo di avvertimento	Parola segnaletica	Possibili pericoli
3		Avviso!	- Pericolo di scossa elettrica - Pericolo di incendio - Pericolo di esplosione
2		Attenzione!	- Pericolo di lesioni
1		Nota!	- Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio - Pericolo di danno materiale a causa di utilizzo improprio

## 2 PRIME OPERAZIONI

Questo capitolo descrive come preparare l'utilizzo del vostro Folletto. Esso illustra le funzioni fondamentali del Folletto e spiega come utilizzare l'apparecchio.

### 2.1 Montare l'apparecchio applicato

Per la pulizia dei pavimenti potete utilizzare uno dei seguenti apparecchi applicati:

- Folletto EB371
- Folletto HD50
- Folletto SP530

I tre apparecchi applicati si montano nello stesso modo

- Inserite l'attacco ① del Folletto nello snodo dell'apparecchio applicato ②.
- Accertatevi che l'attacco si inserisca nello snodo fino a sentire uno scatto.

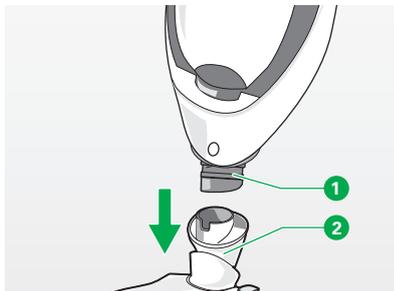


Fig. 2.1 Montare l'apparecchio applicato

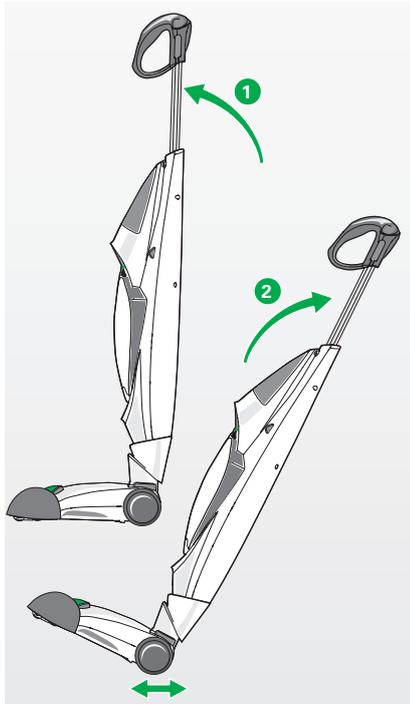


Fig. 2.2 Posizione di parcheggio

## 2.2 Posizione di parcheggio e posizione di aspirazione

Una volta collegato il Folletto ad uno degli apparecchi applicati, potete portare l'aspirapolvere nella posizione di parcheggio o mantenerlo in posizione di aspirazione.



### Attenzione! Pericolo di lesioni a seguito della caduta dell'apparecchio!

La posizione di parcheggio consente di riporre l'apparecchio una volta finito di aspirare.

- Ponete il Folletto VK150 in posizione di parcheggio con l'apparecchio applicato solamente su superfici orizzontali.

### PORRE IN POSIZIONE DI PARCHEGGIO

La posizione di parcheggio permette di riporre il Folletto VK150 in posizione verticale in modo che sia sempre pronto all'uso.

Se desiderate riporre l'apparecchio per una breve interruzione o dopo aver finito di pulire, portatelo nella posizione di parcheggio procedendo come segue:

- Spingete in avanti il bastone telescopico ① in modo che resti in posizione verticale e si blocchi nello snodo fino a sentire uno scatto.

### TRASCINARE L'APPARECCHIO

Nella posizione di parcheggio potete inoltre comodamente trascinare l'apparecchio per spostarlo in vari punti:

- Per farlo, ribaltate indietro l'apparecchio nella posizione di parcheggio ② in modo che poggi sulle rotelle.
- Spostatelo nella direzione desiderata muovendolo sulle rotelle.



Fig. 2.3 Posizione di aspirazione

### PORRE IN POSIZIONE DI ASPIRAZIONE

Nella posizione di aspirazione l'aspirapolvere può essere spostato a piacere e guidato sul pavimento in tutte le direzioni. Portate l'apparecchio dalla posizione di parcheggio a quella di aspirazione procedendo come segue:

- Mantenete fermo l'apparecchio applicato **1** con il piede e ribaltate indietro il bastone telescopico in modo che si sganci dalla posizione di parcheggio fino a sentire uno scatto.

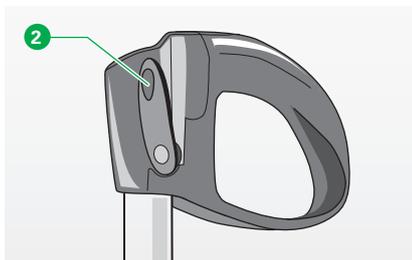


Fig. 2.4 Gancio per appendere l'apparecchio

### APPENDERE L'APPARECCHIO

Per riporre il Folletto, potete appenderlo alla parete.

- Appendete l'apparecchio alla parete con il gancio superiore dell'avvolgicavo **2**.

*Una volta appeso, l'apparecchio applicato è rivolto verso il basso.*

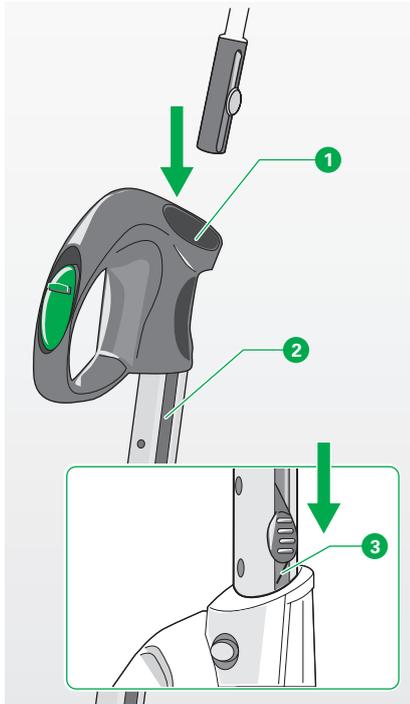


Fig. 2.5 Inserire il cavo di alimentazione

## 2.3 Collegamento del cavo di alimentazione

### INSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Il cavo di alimentazione si può inserire più facilmente estraendo leggermente il bastone telescopico ②. Prima di utilizzare il Folletto per la prima volta, inserite il cavo di alimentazione procedendo come segue:

- Inserite il cavo di alimentazione nell'apertura del canale del bastone telescopico ①.
- Fate scorrere il cavo di alimentazione verso il basso lungo il canale del bastone telescopico ②.
- Inserite il connettore del cavo nell'innesto ③ fino ad avvertire uno scatto.



**Dopo averlo inserito, lasciate il cavo di alimentazione sempre inserito nell'apparecchio.** Rimuovete il cavo di alimentazione solo quando è necessario sostituirlo.

### SVOLGERE E RIAVVOLGERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE



**Avviso! Pericolo di scossa elettrica!**

- Sfilate la spina dalla presa di corrente prima di riavvolgere il cavo di alimentazione!



**Attenzione! Pericolo di danneggiamento dei componenti elettrici!**

- Accertatevi di non danneggiare l'apparecchio e il cavo di alimentazione quando lo riavvolgete.

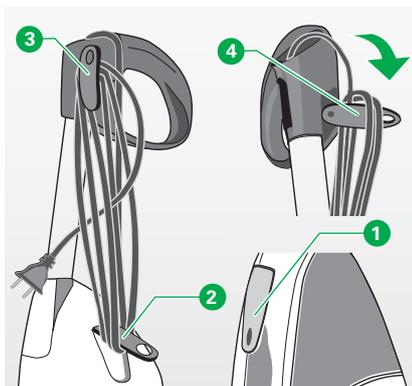


Fig. 2.6 Svolgere e riavvolgere il cavo di alimentazione

Se non utilizzate il Folletto VK150, riavvolgete il cavo di alimentazione.

- Premete sull'avvolgicavo ❶ in modo da aprirlo ed estraetelo.
- Avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'avvolgicavo ❷ e all'avvolgicavo ❸.

Quando riutilizzate il Folletto, svolgete il cavo di alimentazione.

- Per svolgere il cavo di alimentazione, ruotate l'avvolgicavo ❹ verso destra.  
*Il cavo di alimentazione si allenta dall'avvolgimento.*
- Richiudete l'avvolgicavo ❶.

### COLLEGATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

- Inserite la spina nella presa di corrente.

## 2.4 Regolare l'altezza



### Attenzione! Pericolo di danneggiamento dei componenti elettrici!

- Accertatevi che il cavo di alimentazione si possa muovere liberamente all'interno del canale quando si regola l'altezza del bastone.
- Non tenete stretto il cavo di alimentazione quando regolate l'altezza del bastone.
- Accertatevi che il cavo di alimentazione non si comprima all'interno del canale del bastone.

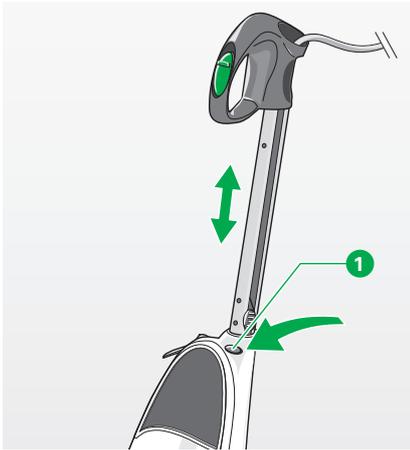


Fig. 2.7 Tasto di sblocco per regolare il bastone

## REGOLARE L'ALTEZZA

Per pulire i pavimenti allungate il bastone telescopico premendo il tasto di sblocco ①. Procedete come segue:

- Mantenete premuto il tasto di sblocco ①.
- Tirate il bastone telescopico fino all'altezza desiderata.
- Rilasciate il tasto di sblocco ①.
- Accertatevi che il bastone telescopico si blocchi fino a sentire uno scatto.
- Se il bastone telescopico non si blocca subito, fatelo scorrere leggermente verso l'alto o verso il basso.

**i** Quando riponete il Folletto o dovete effettuare pulizie aeree, abbassate completamente il bastone telescopico procedendo nella stessa maniera.

## 2.5 Impugnare l'aspirapolvere

**!** **Avviso! Pericolo di scossa elettrica!**

- Non trasportate mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione.

**i** Abbassate completamente il bastone telescopico dell'apparecchio prima di trasportarlo.

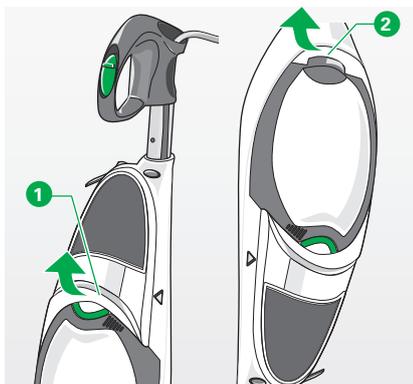


Fig. 2.8 Trasporto con le impugnature

### CON LE IMPUGNATURE

Per trasportare il Folletto VK150 o utilizzarlo su scale, materassi o altre zone dell'ambiente, potete sollevarlo tenendolo per le due impugnature ① e ②:

- Per trasportare il Folletto in posizione verticale, sollevatelo dall'impugnatura superiore ①.
- Se desiderate invece trasportare il Folletto in posizione diversa, sollevatelo dall'impugnatura inferiore ②.

### CON LO SPALLACCIO

Per utilizzare il Folletto per effettuare pulizie aeree, potete inoltre trasportarlo con lo spallaccio:

- Fissate lo spallaccio attaccando un gancio nell'alloggiamento inferiore ③.
- Fissate lo spallaccio attaccando l'altro gancio all'avvolgicavo ④.

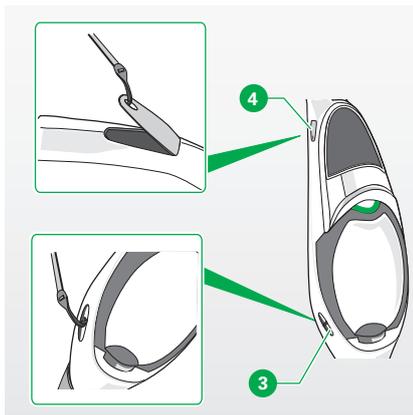


Fig. 2.9 Agganciare lo spallaccio

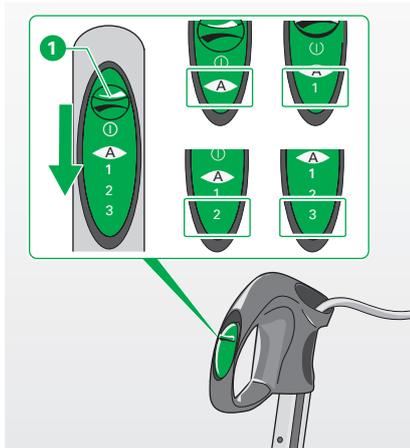


Fig. 2.10 Accensione e regolazione della potenza aspirante

## 2.6 Accensione e spegnimento, regolazione della potenza aspirante

### ACCENSIONE

- Per accendere il Folletto VK150, spingete in avanti l'interruttore principale ❶.

### REGOLARE LA POTENZA ASPIRANTE

In linea di principio vi raccomandiamo il livello di potenza A (automatico). Su tappeti estremamente sottili consigliamo l'utilizzo della potenza aspirante 1. L'interruttore principale ❶ vi consente di impostare i seguenti livelli di potenza aspirante:

In caso di utilizzo di EB371	In caso di utilizzo di tutti gli altri apparecchi applicati e accessori:
- A - livello di potenza automatico	- 1° livello - potenza minima - 2° livello - potenza media - 3° livello - potenza massima  (A - corrisponde in questo caso alla potenza minima)

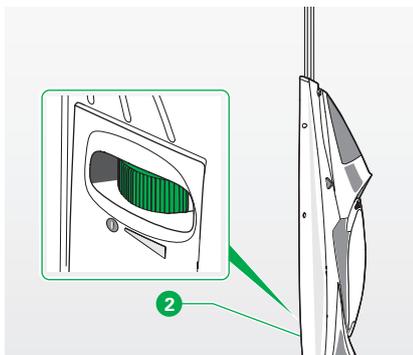


Fig. 2.11 Utilizzare il regolatore di potenza

### SPEGNIMENTO

- Per spegnere il Folletto, spingete tutto indietro l'interruttore principale ①.

### UTILIZZARE IL REGOLATORE DI POTENZA

Se trasportate l'apparecchio con lo spallaccio, potete utilizzare in alternativa il regolatore di potenza ② presente sul retro dell'apparecchio.

- Per accendere l'apparecchio, ruotate il regolatore di potenza ② verso destra.
- Per impostare i livelli di potenza A o 1 - 3, ruotate il regolatore di potenza ② in avanti o indietro fino al livello corrispondente.
- Per spegnere l'apparecchio, ruotate indietro il regolatore di potenza ② fino alla posizione iniziale.

## 2.7 Parti di ricambio e consumabili (Folletto VK150 Aspirapolvere)



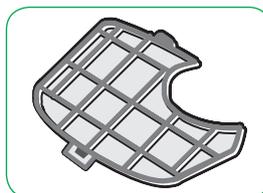
**IF005261** 6 FILTRELLO  
PREMIUM FP140/150



**IF005260** 6 FILTRELLO  
PREMIUM FP140/150  
+ 6 DOVINA



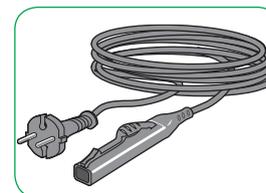
**IF005262** DOVINA  
BLISTER DA 8



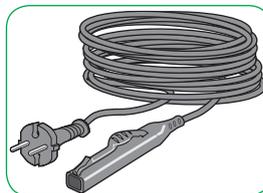
**IF005265** GRIGLIA PRO-  
TEZIONE MOTORE VK150



**IF005271** SPORTELLO  
UNITÀ FILTRO VK150



**IF005272** CAVO  
ALIMENTAZIONE VK150  
DA 7 M



**IF005273** CAVO  
ALIMENTAZIONE VK150  
DA 10 M

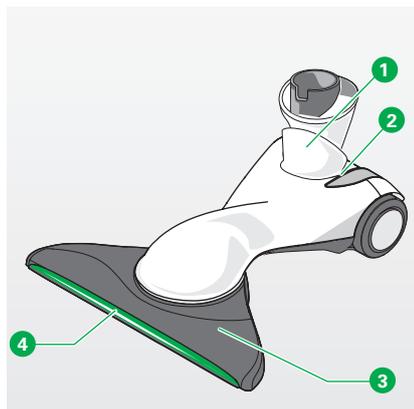


Fig. 3.1 La spazzola per pavimenti duri

Legenda	
1	Snodo
2	Sportello d'ispezione - apertura per rimuovere gli intasamenti
3	Bocchetta aspirante
4	Piastra setolata (smontabile)

### 3 UTILIZZO

Proseguite con l'utilizzo a seconda del tipo di apparecchio applicato o accessorio che utilizzate. La tabella seguente vi indica il capitolo che occorre consultare:

Apparecchio applicato	Tipo di impiego	Capitolo / pagina
Folletto HD50 Spazzola per pavimenti duri	Aspirare su pavimenti duri e lisci	3.1 a pag. 24
Folletto EB371	Aspirare e pulire tappeti, materassi e pavimenti duri.	3.2 a pag. 26
Folletto SP530 Pulilava	Aspirare e lavare su pavimenti duri	3.4 a pag. 37
Folletto PB430 Picchio	Aspirare su superfici imbottite e negli interstizi	3.8 a pag. 51
Altri accessori	Aspirare su mobili, negli angoli, negli interstizi, ecc.	3.10 a pag. 54

#### 3.1 Folletto HD50 Spazzola per pavimenti duri

La spazzola per pavimenti duri è una spazzola speciale che consente di pulire comodamente tutti i pavimenti duri e lisci. La HD50 è perfetta per la pulizia a filo di battiscopa grazie alla sua struttura che delicatamente asseconda le superfici da trattare. E' eccezionalmente efficiente per rimuovere la polvere grossolana dagli angoli, attorno ai piedini di mobili, sedie e dai punti difficili da raggiungere.



**Attenzione! Pericolo di soffocamento a seguito di ingestione di componenti minuti!**

- Tenete lontano dalla portata dei bambini componenti minuti come lo sportello d'ispezione.



**Attenzione! Rischio di lesioni a causa di componenti interni!**

- Non ruotate la bocchetta aspirante della spazzola HD50 oltre il punto di resistenza.
- 

**IMPIEGO**

- Impostate il livello di potenza aspirante.
- Per aspirare in modo efficiente, spingete regolarmente l'apparecchio avanti e indietro.

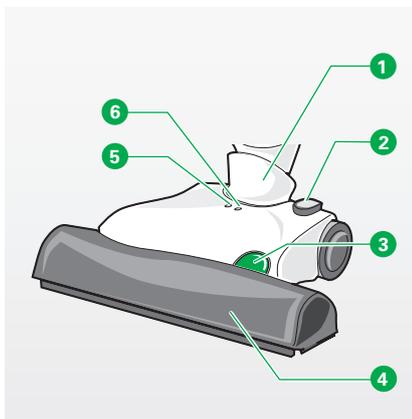


Fig. 3.2 EB371

Legenda	
1	Snodo
2	Interruttore a pedale funzione soft/normale
3	Tasto di sblocco
4	Calotta anteriore
5	Spia di funzionamento
6	Spia di controllo funzione soft

## 3.2 Folletto EB371

Folletto EB371 è l'innovativo apparecchio multifunzionale che vi permette di avere la massima cura dei tappeti, della moquette, dei materassi e dei pavimenti duri.

Di seguito vi verrà spiegato come utilizzare EB371 e le funzioni principali dell'apparecchio.

Il Folletto VK150, in combinazione con EB371 grazie alla nuova funzione automatica di regolazione della potenza, è in grado di adattarsi automaticamente ai diversi tipi di tappeti e moquette.



### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Non passate mai sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento con EB371.



### Attenzione! Pericolo di lesioni a seguito di incastramento!

- Mantenete una certa distanza dai componenti mobili di EB371.

### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Evitate di lavorare a lungo con l'apparecchio su un solo punto.
- Evitate di aspirare tappetini staccati/frange.

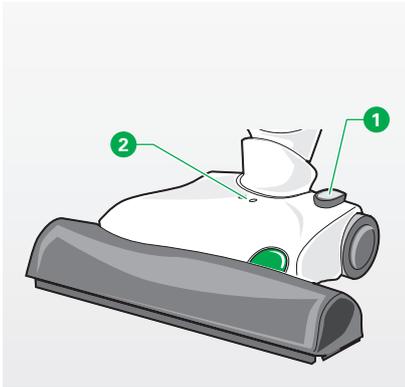


Fig. 3.3 Passare dalla funzione normale a quella soft e viceversa

### FUNZIONE NORMALE E SOFT

EB371 vi consente di impostare la funzione normale o la funzione soft. EB371 è dotato di funzione Soft che consente di trattare i tappeti delicati e di valore.

**i** Attivate la funzione soft già prima di passare sulle superfici sensibili. La funzione soft deve essere riattivata ad ogni accensione, poiché viene automaticamente disattivata allo spegnimento dell'aspirapolvere.

- Per passare dalla funzione normale a quella soft e viceversa, premete l'interruttore a pedale ①.  
*La spia di controllo della funzione soft ② si illumina di giallo indicando che la funzione soft è attiva.*

### REGOLAZIONE

In linea di principio vi raccomandiamo il livello di potenza A (automatico).

- Scegliete la regolazione più giusta per il vostro tappeto e regolate di conseguenza il livello di potenza aspirante
- Impostate di conseguenza la funzione normale o quella soft.

### **i** SUGGERIMENTI PER L'UTILIZZO

- Per utilizzare EB371 in modo efficiente, spingete regolarmente l'apparecchio avanti e indietro.

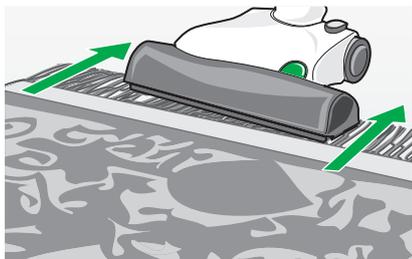


Fig. 3.4 Aspirare le frange solo all'indietro

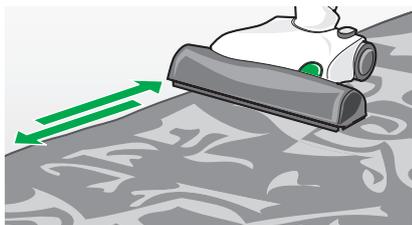


Fig. 3.5 Aspirare i margini del tappeto in parallelo



**Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato scaraventato fuori!**

- Evitate di applicare improvvisamente l'apparecchio su materiale grossolano sparso (ad es. schegge di vetro), in particolare all'altezza degli occhi.
- Spegnete EB371 prima di sollevarlo.



Le spazzole setola rotanti possono trattare meccanicamente le frange e separarle delicatamente anche nella funzione soft. Passate EB371 su tappeto e frange solo tirandolo all'indietro.

### ESEMPIO DI UTILIZZO: PULIZIA DI TAPPETI E PAVIMENTI TESSILI

- Impostate il livello di potenza aspirante corretto.
- Portate eventualmente EB371 nella funzione soft o normale premendo l'interruttore a pedale.
- Se aspirate su superfici delicate, attivate la funzione soft con l'interruttore a pedale già prima di passare sulle superfici.
- Spingete regolarmente l'apparecchio avanti e indietro.

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Evitate di lavorare a lungo con l'apparecchio su un solo punto.
- Non lavorate a lungo con l'apparecchio su un solo punto per evitare che il tappeto si danneggi.
- Continuate a muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- Aspirate perciò i margini del tappeto procedendo solo in parallelo rispetto al bordo.



Fig. 3.6 Kobosan

### 3.2.1 Pulizia di tappeti con il Kit-Rinfresca

Sostituite semplicemente le spazzole setola di EB371 con il Kit-Rinfresca e potrete pulire accuratamente il vostro tappeto. Questo capitolo descrive come procedere per farlo.

- i** A seconda del grado di sporco del tappeto, vi raccomandiamo di effettuare una pulizia ogni 1 - 4 mesi.
- i** Per la pulizia di tappeti e moquette vi raccomandiamo il detergente Kobosan active, che contiene la cosiddetta formula "Anti-Soil". Questa formula lucida le fibre rendendo più difficile il riformarsi dello sporco secco, così i vostri tappeti restano puliti più a lungo. Kobosan active ha ottenuto il marchio del TÜV NORD che conferma che è efficace nella riduzione degli allergeni ed indicato per chi soffre di allergie.
- i** Un sacchetto di Kobosan active è sufficiente per 3 - 7 mq di tappeto, a seconda del grado di sporco.



#### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Non utilizzate mai il Kit-Rinfresca in combinazione con detergenti liquidi, schiumosi o umidi.
- Spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione.
- Non staccate mai la spina tirando il cavo di alimentazione, ma solo sfilando la spina dalla presa di corrente.

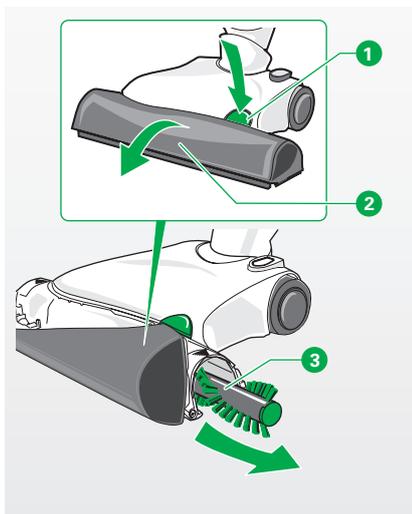


Fig. 3.7 Sfilare le spazzole setola

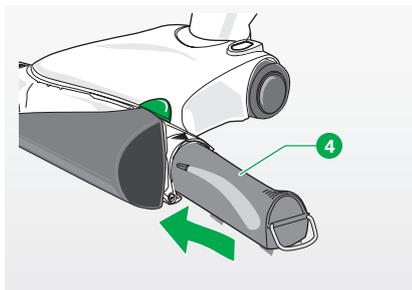


Fig. 3.8 Montare il Kit-Rinfresca

### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Prima dell'utilizzo, provate in un punto nascosto del tappeto se il suo colore resiste all'applicazione di Kobosan active.
- Non pulite le frange con il Kit-Rinfresca, poiché quest'ultimo le danneggia.
- Non utilizzate il Kit-Rinfresca su questo tipo di pavimento:
  - Tappeti a pelo lungo > 1,5 cm
- Ricordate che nel caso di tappeti di lana a lavorazione rada e moquette simil-berbere potrebbe presentarsi un'elevata usura della lana.

### SFILARE LE SPAZZOLE SETOLA

- Premete il tasto di sblocco verde ①. *La calotta anteriore si sblocca.*
- Mantenete premuto il tasto di sblocco ① e aprite la calotta anteriore ② da entrambi i lati.
- Sfilate le spazzole setola ③ dal tunnel delle spazzole a destra e a sinistra.

### MONTARE IL KIT-RINFRESCA

Il Kit-Rinfresca è l'accessorio per EB371 che permette, in associazione con Lavania e Kobosan Active, di pulire efficacemente ed igienizzare a secco materassi, tappeti e moquettes.

- Inserite le cassette del Kit-Rinfresca ④ con la freccia verde dal lato della calotta grigia contrassegnato dal simbolo verde.
- Accertatevi che le cassette si blocchino fino a sentire uno scatto.
- Chiudete la calotta anteriore con entrambe le mani. Accertatevi che la calotta anteriore si blocchi fino a sentire uno scatto.

### APPLICARE KOBOSAN ACTIVE

- Distribuite uniformemente Kobosan active sul vostro tappeto.
- Accendete l'apparecchio.

*Con il Kit Rinfresca inserito il Folletto VK150 interrompe l'aspirazione. Se ciò non avvenisse, verificate il corretto inserimento delle spazzole e la corrispondenza dei colori guida e, se il difetto persiste, spegnete il Folletto VK150 e rivolgetevi presso un Centro Assistenza Autorizzato Vorwerk Folletto.*

- Passate EB371 con il Kit-Rinfresca procedendo avanti e indietro e tracciando strisce una accanto all'altra.
- Dopodiché passate EB371 in modo obliquo sul tappeto cosparso di Kobosan active.
- Lavorate il Kobosan active fino a 3 minuti per mq, a seconda del grado di sporco.
- Lasciatelo quindi asciugare a finestre aperte. Il tempo di asciugatura è di circa mezz'ora, a seconda del tipo di tappeto e della temperatura della stanza.

Prima di riaspirare il Kobosan active:

- Spegnete l'apparecchio e sfilate la spina dalla presa di corrente.
- Re inserite le spazzole setola di colore grigio come descritto di seguito.

### SMONTARE IL KIT-RINFRESCA

- Premete il tasto di sblocco verde ①.

*La calotta anteriore si sblocca.*

- Mantenete premuto il tasto di sblocco ① e aprite la calotta anteriore ② da entrambi i lati.
- Afferrate le cassette del Kit-Rinfresca ③ dalle maniglie in metallo e sfilatele dal vano cilindrico delle spazzole.

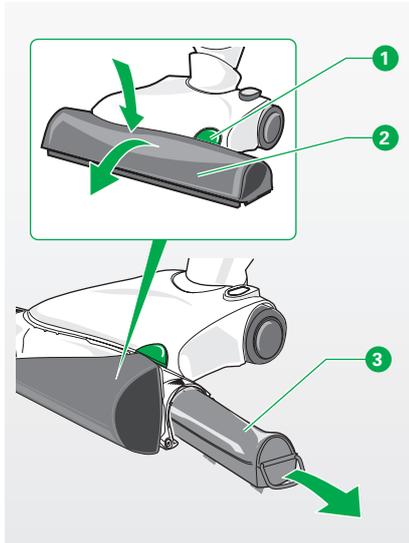


Fig. 3.9 Smontare il Kit-Rinfresca

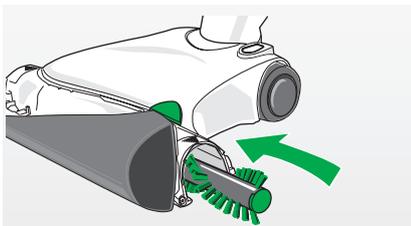


Fig. 3.10 Montare le spazzole setola

### MONTARE LE SPAZZOLE SETOLA

- Inserite la spazzola grigia con l'estremità verde dal lato della calotta contrassegnata dal simbolo verde, e l'altra spazzola dal lato opposto.
- Premete le spazzole setola grigie sull'albero motore ruotandole leggermente, fino ad inserirle completamente.
- Chiudete la calotta anteriore **2** con entrambe le mani. Accertatevi che la calotta anteriore si innesti con un rumore udibile.

### ASPIRARE KOBOSAN ACTIVE

Ora siete in grado di pulire sia moquettes che tappeti.

- i** Sostituite tempestivamente il sacchetto del filtro dell'aspirapolvere. Al riguardo controllate l'indicatore di esaurimento del Filtrello Premium del vostro aspirapolvere.



Fig. 3.11 Utilizzo di Kobotex

### RIMUOVERE LE MACCHIE PIÙ VECCHIE

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Prima dell'utilizzo, provate in un punto nascosto del tappeto se il suo colore resiste all'applicazione di Kobotex.

Sul tappeto pulito è possibile che le macchie più vecchie affiorino o diventino nettamente più visibili di prima. Esse possono essere quasi sempre rimosse con il detergente Kobotex.

- Rimuovete le macchie con Kobotex **1** seguendo le istruzioni riportate sulla bottiglia.

Se dopo aver operato con il Kobosan o con il Lavenia, restassero delle macchie sulle superfici trattate, potete utilizzare il Kobotex per rimuoverle. Versate direttamente il Kobotex sulla macchia e, con uno straccio bianco, strofinate dall'esterno verso l'interno della stessa. Continuate l'azione fino a quando, operando con una parte pulita dello straccio, non resteranno sullo stesso tracce visibili della macchia.

Attenzione:

Prima di smacchiare con il Kobotex verificare, in punti non visibili, l'effetto dello stesso sulle superfici da trattare. Non è efficace contro macchie di vernice o altre sostanze contenenti solventi

### PULIRE IL KIT-RINFRESCA

Il Kit-Rinfresca deve essere immediatamente pulito dopo ogni utilizzo.

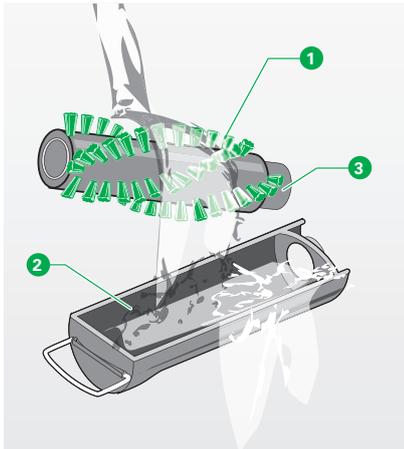


Fig. 3.12 Pulire il Kit-Rinfresca



#### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Non montate mai il Kit-Rinfresca su EB371 se non è ancora completamente asciutto dopo la pulizia.

#### Nota! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio a causa di pulizia inappropriata!

- Non utilizzate mai detersivi, solventi o alcol per pulire il Kit-Rinfresca.
  - Non asciugate il Kit-Rinfresca vicino a radiatori o direttamente sotto il sole per evitare che la plastica si deformi.
- 
- Sfilate il Kit-Rinfresca da EB371 prima di pulirlo.
  - Sollevate con il dito le spazzole rinfresca ① dal Kit-Rinfresca.
  - Tenete le spazzole rinfresca in modo tale che l'acqua non possa penetrare direttamente nelle aperture dell'avviamento ③.

- Risciacquate le cassette ② e le spazzole rinfresca ① sotto acqua corrente fredda o tiepida.
- Per rimuovere l'acqua, scuotete il Kit-Rinfresca.
- Per asciugare le spazzole rinfresca, appoggiatele sull'apertura dell'azionamento ③.
- Quando le rimontate, accertatevi di inserire le spazzole rinfresca con le setole rosse nella cassetta contrassegnata dalla freccia verde.

### 3.2.2 Pulizia dei materassi

Per pulire i vostri materassi, è sufficiente sostituire le spazzole setola di colore verde di EB371 con le spazzole per materassi. Per una pulizia profonda, utilizzate inoltre il Kit-Rinfresca. Questo capitolo descrive come procedere per farlo.



Fig. 3.13 Lavenia

- i** Per la pulizia dei materassi vi raccomandiamo il detergente Lavenia. Il TÜV Nord, rinomato ente tedesco indipendente di supervisione tecnica, conferma che Lavenia è efficace nella riduzione degli allergeni ed indicato per chi soffre di allergie.
- i** Lavenia può essere utilizzato su tutti i materassi con superficie tessile ben tesa.
- i** Un sacchetto di Lavenia è sufficiente per la pulizia approfondita di un materasso di 1 × 2 m.

---

#### **Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di detersivi non compatibili!**

- Prima dell'utilizzo, provate in un punto nascosto del materasso se il suo colore resiste all'applicazione di Lavenia.
-

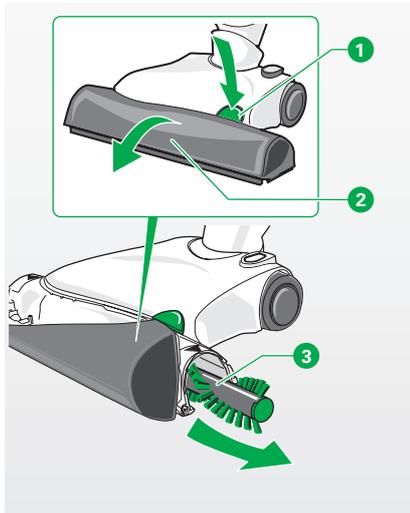


Fig. 3.14 Sfilare le spazzole setola

### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Evitate di lavorare a lungo (max. 5 sec.) su un solo punto.
- Non pulite mai i materassi con superfici speciali e sensibili (ad es. Jersey) utilizzando EB371 e il Kit-Rinfresca.

### SFILARE LE SPAZZOLE SETOLA

- Premete il tasto di sblocco verde ①. *La calotta anteriore si sblocca.*
- Mantenete premuto il tasto di sblocco ① e aprite la calotta anteriore ② da entrambi i lati.
- Sfilate le spazzole setola di colore verde ③ dal vano cilindrico delle spazzole a destra e a sinistra.

### MONTARE LE SPAZZOLE PER MATERASSI

- Inserite la spazzola per materassi ④ con l'estremità rossa dal lato della calotta verde contrassegnata dal simbolo rosso, e l'altra spazzola per materassi dal lato opposto.
- Premete le spazzole per materassi sull'albero motore ruotandole leggermente, fino ad inserirle completamente.
- Chiudete la calotta anteriore con entrambe le mani. Accertatevi che la calotta anteriore si blocchi fino a sentire uno scatto.

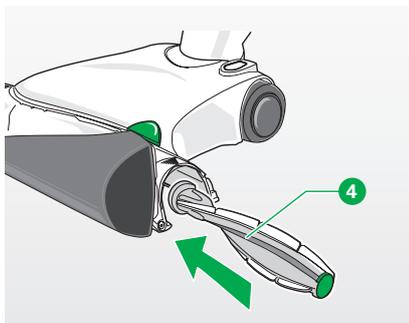
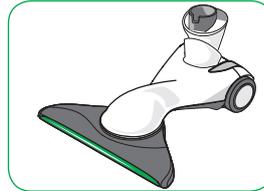


Fig. 3.15 Montare le spazzole per materassi

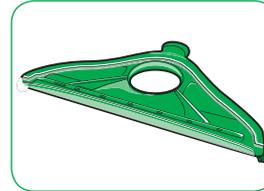
### PULIZIA DEI MATERASSI

- Aspirate prima il materasso con le spazzole per materassi al livello di potenza 1.
- Distribuite uniformemente Lavenia sul vostro materasso.
- Sostituite le spazzole per materassi con il Kit-Rinfresca (capitolo “Montare il Kit-Rinfresca” a pagina 30).
- Accendete l'apparecchio.
- Passate EB371 procedendo avanti e indietro e tracciando strisce una accanto all'altra.
- Dopodiché passate EB371 in modo obliquo sulla superficie cosparsa di detergente.
- Lavorate il Lavenia con il Kit-Rinfresca per 2 – 3 min. a seconda del grado di sporco.
- Lasciate asciugare la polvere per 30 min.
- Sostituite il Kit-Rinfresca con le spazzole per materassi (capitolo “Smontare il Kit-Rinfresca” a pagina 31).
- Accendete l'apparecchio al livello di potenza 1.
- Riaspirate il Lavenia con le spazzole per materassi.

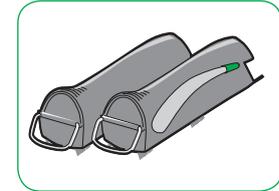
### 3.3 Parti di ricambio e consumabili (Folletto HD50 Spazzola per pavimenti duri e Folletto EB371)



**IF005269** HD50



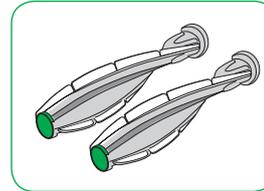
**IF005274** PIASTRA CON  
SETOLE HD50



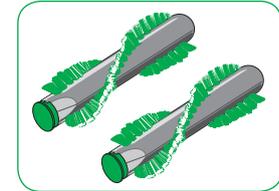
**IF005295** MODULO  
PORTA SPAZZOLE RIN-  
FRESCA EB371



**IF005296** SPAZZOLE  
RINFRESCA EB371



**IF005298** SPAZZOLE  
PER MATERASSI EB371



**IF005297** SPAZZOLE  
CON SETOLA EB371



**IF005301** KOBOTEX



**IF005300** KOBOSAN  
ACTIVE



**IF005299** LAVENIA

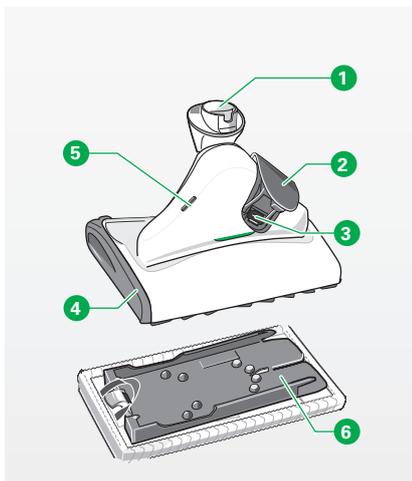


Fig. 3.16 Folletto SP530

Legenda	
1	Attacco al Folletto e snodo
2	Sportello anteriore di sicurezza
3	Magnete di chiusura
4	Sportello apertura laterale
5	Spie di funzionamento
6	Piastra con panno

### 3.4 Folletto SP530

La Pulilava SP530 é il rivoluzionario apparecchio per la pulizia ad umido e a secco dei pavimenti duri che consente di aspirare e lavare in un solo passaggio, con un notevole risparmio di tempo e fatica.

Attraverso i canali di aspirazione anteriori e posteriori la Pulilava aspira lo sporco grossolano e la polvere fine prima che il panno passi sulla superficie da pulire. Il panno viene portato in oscillazione dal motore in modo da garantire un'azione meccanica, che vi aiuterà a rimuovere le macchie e lo sporco profondo sui pavimenti duri con un solo passaggio.

La Pulilava può essere impiegata su quasi tutti i pavimenti duri.



#### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Non passate mai sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento con la Pulilava SP530.
- Non aspirate liquidi. Dovesse essere entrato del liquido nella SP530 o nel Folletto VK150 assicuratevi che, prima dell'avvio successivo, entrambi gli apparecchi siano completamente asciutti.



#### Attenzione! Rischio di lesioni a causa dei componenti rotanti!

- Evitate ogni contatto con il panno o la piastra portapanno mentre SP530 è in azione.

### 3.4.1 Accessori per la Folletto SP530

#### DETERGENTE CONCENTRATO KOBOCLEAN

Koboclean è il detergente adatto al lavaggio dei pavimenti resistenti all'acqua. Grazie la sua elevata forza detergente, è in grado di rimuovere in modo affidabile anche lo sporco più ostinato. Koboclean è conforme alle normative di legge in tema di compatibilità ambientale e biodegradabilità.



Fig. 3.17 Detergente concentrato Koboclean

Koboclean è disponibile nelle varianti Koboclean Parquet, sviluppato appositamente per la pulizia delle superfici in legno adatte alla pulizia ad umido (sughero, parquet, laminato), e Koboclean Universale per l'utilizzo su tutte le altre superfici lavabili a umido (ad es. piastrelle, PVC). Il detergente concentrato Koboclean deve essere diluito prima dell'utilizzo. Non deve essere utilizzato direttamente.

#### PANNO DI PULIZIA MF520/530

I panni di pulizia MF520/530 sono concepiti appositamente per l'utilizzo della SP530.

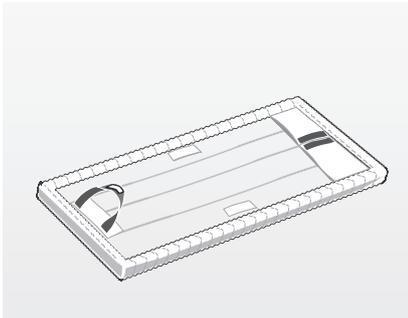


Fig. 3.18 Panno di pulizia MF520/530

Il panno di pulizia MF520/530 è disponibile in quattro varianti:

- MF520/530 Panno Universale Soft: speciale panno in microfibra adatto al lavaggio ad umido della maggior parte delle superfici domestiche (ad es. piastrelle, PVC)
- MF520/530 Panno Parquet: panno specifico per il lavaggio ad umido di pavimenti in parquet e laminati. (sughero, parquet, laminato)
- MF520/530 Panno pulizia a secco: speciale panno in microfibra per un'efficace pulizia a secco, vi permetterà di allungare i tempi di lavaggio.
- MF520/530 Panno Universale Fughe : Panno in microfibra specifico per la pulizia ad umido delle fughe.

### IDONEITÀ DEI PANNI DI PULIZIA MF520/530 PER I VARI TIPI DI PAVIMENTI DURI

	<b>MF Universale Fughe</b>	<b>MF Universale Soft</b>	<b>MF Dry</b>	<b>MF Parquet</b>
Inumidire con (ml)	100	80	-	60*
Pavimenti in legno/sughero sigillati (ad es. parquet, doghe)	- <sup>1</sup>	+ <sup>1</sup>	++ <sup>1</sup>	++
Pavimenti in legno/sughero oliati, incerati (ad es. parquet, doghe)	- <sup>1</sup>	+ <sup>1</sup>	++ <sup>1</sup>	++
Laminato	-	++	++	++
Pavimenti in pietra (ad es. marmo, granito, pietra calcarea, pietra artificiale)	++	++ <sup>2</sup>	++	+
Pietra naturale porosa (ad es. pietra naturale di Solnhofen, ardesia, klinker)	+	++ <sup>2</sup>	++	-
Pavimenti in argilla (ad es. terracotta, klinker, laterizio)	+	++ <sup>2</sup>	++	-
Piastrelle ceramiche smaltate	++	+ <sup>2</sup>	++	+

Significato dei simboli:

- ++ ideale
- + molto adatto
- non adatto

\* Attenersi alle istruzioni di pulizia e cura del produttore.

<sup>1</sup> I panni contengono microfibre; attenersi alle istruzioni di pulizia e cura del produttore.

<sup>2</sup> Su pavimenti grezzi l'usura può essere maggiore.

Tab. 3.1 Idoneità dei panni di pulizia

### 3.4.2 Accensione e spegnimento della Folletto SP530

- ⚠️ Avviso! Pericolo di scossa elettrica!**
- Non aspirate liquidi.

- ⚠️ Attenzione! Rischio di lesioni a causa dei componenti rotanti!**
- Evitate ogni contatto con il panno o la piastra porta panno mentre SP530 è in azione.

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Prima di accendere l'apparecchio, accertatevi che sotto al panno di pulizia non vi siano piccole pietre o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lavorate con la SP530 senza aver inserito il panno.
- Non utilizzate mai la SP530 con panno umido su pavimenti particolarmente sensibili all'umidità.

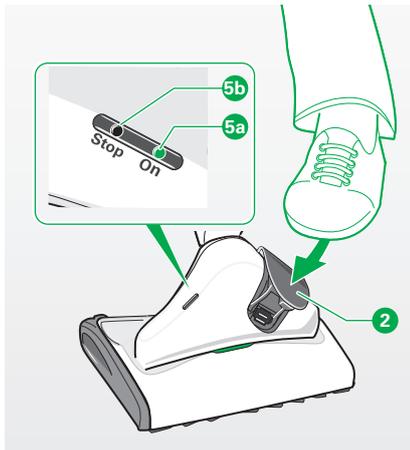


Fig. 3.19 Accendere la pulilava

#### ACCENSIONE

Per accendere la Pulilava SP530, dovete innanzitutto accendere l'aspirapolvere Folletto VK150:

- Accendete l'aspirapolvere Folletto VK150.  
*La spia LED con la dicitura "On" **5a** della pulilava si illumina di verde indicando che quest'ultima è pronta all'utilizzo.*
- Portate l'aspirapolvere in posizione di aspirazione.
- Chiudete ora lo sportellino anteriore di sicurezza dell'apparecchio, spingendolo da dietro con un piede.

*Alla chiusura dello sportellino, la pulilava si accende.*

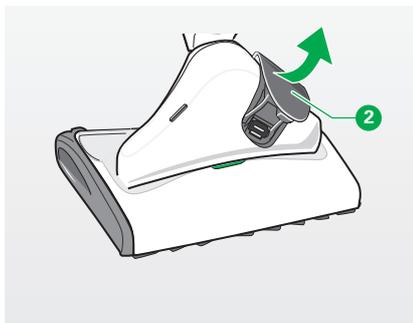


Fig. 3.20 Spegnere la Pulilava

### SPEGNIMENTO

Per spegnere la Folletto SP530, dovete spegnere l'aspirapolvere Folletto VK150.

- Spegnete l'aspirapolvere.

*Lo sportellino anteriore di sicurezza 2 si apre automaticamente e resta sempre aperto quando l'aspirapolvere è spento.*

Se desiderate riporre la pulilava solo per una breve interruzione (meno di 30 secondi), è sufficiente portare l'aspirapolvere in posizione di parcheggio.

- Portate l'aspirapolvere nella posizione di parcheggio e lasciatelo acceso.

*La Pulilava si spegne automaticamente.*

- Riportate l'aspirapolvere in posizione di aspirazione.

*La Pulilava si riaccende automaticamente.*

---

#### **Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Non lavorate con la pulilava senza aver inserito il panno.

---

#### **Nota!**

- Attenetevi alle istruzioni di pulizia del produttore del pavimento.
- 

### RIMUOVERE LA PIASTRA PORTAPANNO DALL'APPARECCHIO



#### **Avviso! Pericolo di scossa elettrica!**

- Per la vostra sicurezza, spegnete sempre l'aspirapolvere dall'impugnatura ogni volta che cambiate il panno e sfilate inoltre la spina.
-

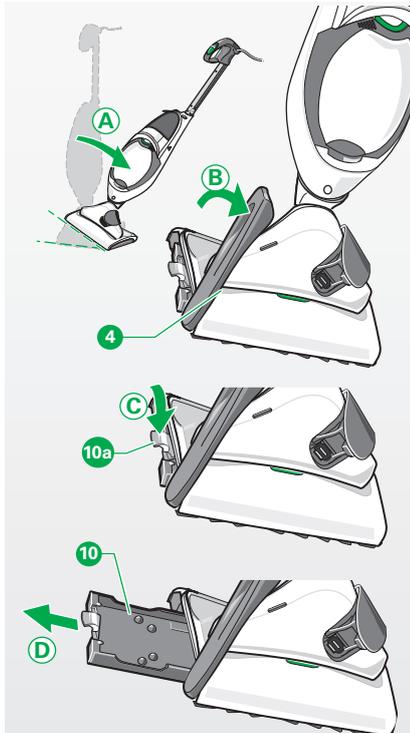


Fig. 3.21 Rimuovere la piastra dall'apparecchio

Per fissare alla piastra porta panno, dovete innanzitutto rimuovere quest'ultima dall'apparecchio.

- Portate l'aspirapolvere in posizione di parcheggio.
- Tenete saldo l'aspirapolvere dall'impugnatura e ribaltatelo lateralmente verso sinistra (A).
- Aprite lo sportello laterale verso l'alto 4 per aprirlo (B).
- Estraiete la piastra portapanno 10 dalla maniglia (verde) 10a premendo verso il basso per sbloccarla (C).

*Ora potete comodamente sfilare la piastra portapanno dall'apparecchio (D).*

### UMIDIFICARE IL PANNO DI PULIZIA

#### Nota! Lavare il panno prima del primo utilizzo!

- Per una pulizia ottimale, vi raccomandiamo di lavare in lavatrice a 60°, senza uso di ammorbidente i panni in microfibra prima di utilizzarli per la prima volta.

#### Nota! Impiego ripetuto al primo utilizzo!

- A causa delle speciali prestazioni di pulizia di SP530 è possibile che, su alcuni pavimenti, per avere risultati ottimali ed eliminare lo sporco più profondo, sia necessario ripetere più volte il processo di pulizia. Successivamente SP530 fornirà dopo ogni utilizzo ottime prestazioni.

#### Nota! Pericolo di danno materiale su pavimenti non idonei!

- In caso di pavimenti sensibili, tra cui quelli non sigillati permanentemente, si consiglia di effettuare una prova preliminare dell'apparecchio su un punto nascosto per evitare di danneggiare il pavimento.
- Attenersi alle istruzioni di pulizia e cura del produttore del pavimento.

**Nota! Pericolo di danno materiale a causa di bagnato persistente!**

- In caso di pavimenti particolarmente sensibili all'umidità, asciugarli con un panno di pulizia asciutto MF520/530 Parquet e l'aspirapolvere a piena potenza.
- Asciugate il pavimento con un panno di pulizia asciutto MF520/530 Parquet e l'aspirapolvere a piena potenza anche nel caso in cui esso sia troppo bagnato, ad es. perché avete sbagliato la quantità d'acqua.

Per procedere con la pulizia ad umido è necessario umidificare il panno con l'apposito umidificatore che vi permetterà un dosaggio adeguato di acqua e detergente Koboclean.

**Per le superfici in legno trattato** utilizzate il panno di pulizia MF520/530 Parquet.



Fig. 3.22 Riempire l'umidificatore  
SP 520/530

- Svitare l'umidificatore (11) per aprirlo.
- Prendete la parte inferiore dell'umidificatore e tenetela inclinata, in modo che la tacca dei 5 ml sia il punto più in basso.
- Versate 5 ml di Koboclean Parquet (12) (fino alla tacca dei 5 ml).
- Riempite l'umidificatore di acqua fino alla scritta "max" e riavvitatelo per chiuderlo.
- Schiacciate la parte inferiore dell'umidificatore (A) per spostare il liquido nella sua parte superiore.
- Distribuite uniformemente 60 ml di liquido schiacciando ancora una volta (B) la parte inferiore del dosatore, sul retro del panno di pulizia (13), e non sul lato anteriore/di pulizia.

*Durante la pulizia, il panno rilascia uniformemente la necessaria umidità al pavimento.*

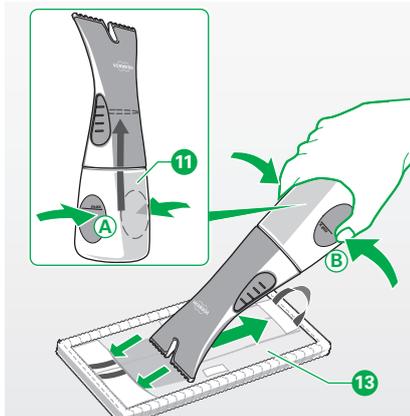


Fig. 3.23 Inumidire il panno

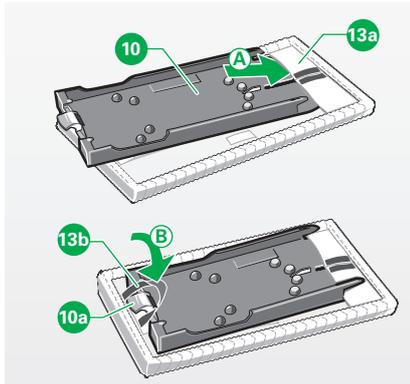


Fig. 3.24 Fissare la piastra portapanno al panno

### Per tutti gli altri pavimenti adatti alla pulizia a umido

(ad es. Piastrelle, PVC), utilizzate il panno di pulizia MF520/530 Universale Soft.

- Svitare l'umidificatore **11** per aprirlo.
- Prendete la parte inferiore dell'umidificatore e tenetela inclinata, in modo che la tacca dei 5 ml sia il punto più in basso.
- Versate 5 ml di Koboclean Universale **12** (fino alla tacca dei 5 ml).
- Riempite l'umidificatore di acqua fino alla scritta "max" e riavvitatelo per chiuderlo.
- Schiacciate la parte inferiore dell'umidificatore (A) per spostare il liquido nella sua parte superiore.
- Distribuite uniformemente 100 ml di liquido schiacciando ancora una volta (B) la parte inferiore dell'umidificatore, sul retro del panno di pulizia **13**, e non sul lato anteriore/di pulizia.

*Durante la pulizia, il panno rilascia uniformemente la necessaria umidità al pavimento.*

### FISSARE IL PANNO DI PULIZIA ALLA PIASTRA PORTAPANNO

#### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Durante il fissaggio del panno alla piastra portapanno, accertatevi sempre di fissarlo dritto. Evitate assolutamente di fissare il panno troppo storto al portapanno.
- Per fissare il panno di pulizia alla piastra portapanno, fate scivolare innanzitutto il portapanno **10** nella tasca **13a** del panno (A).
- Agganciate quindi il laccetto **13b** del panno alla maniglia (verde) **10a** della piastra e fissatelo sull'apposita striscia di velcro (B).

## MONTARE LA PIASTRA PORTAPANNO SULL'APPARECCHIO



### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Per la vostra sicurezza, spegnete sempre l'aspirapolvere dall'impugnatura ogni volta che cambiate il panno e sfilate inoltre la spina.

### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Evitate di inserire ed estrarre la piastra con troppa forza.

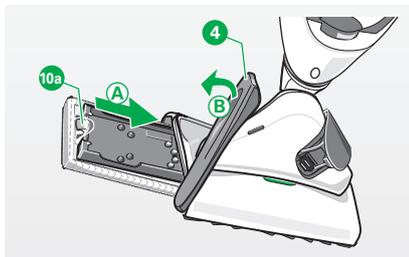


Fig. 3.25 Montare la piastra portapanno sull'apparecchio

- Piegate lateralmente verso sinistra l'aspirapolvere tenendolo per il bastone telescopico.
- Aprite lo sportello laterale tirandolo verso l'alto, inserite la piastra nell'apparecchio tenendola dalla maniglia (A).
- Agganciate la piastra tirando verso l'alto la maniglia.
- Chiudete ora lo sportello laterale abbassandolo fino a sentire uno scatto quando si chiude.

## PULIRE CON LA FOLLETO SP530



### Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato scaraventato fuori!

- Evitate di passare la Pulilava lateralmente vicino ad oggetti sparsi sul pavimento (ad es. schegge di vetro).
- Spegnete la Pulilava prima di sollevarla.

### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Se l'apparecchio si incastra o si blocca su un oggetto, spegnere immediatamente l'aspirapolvere Folletto per evitare danni.

Vi raccomandiamo di utilizzare sempre l'apparecchio al livello di potenza 3.

- Muovete la pulilava tracciando strisce uniformi.
- Assicuratevi di muovere costantemente la Pulilava SP530.

### SOSTITUIRE IL PANNO

#### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Quando riponete l'apparecchio, non lasciate mai applicato un panno umido.

Se il panno di pulizia è troppo asciutto o troppo sporco, rimuovetelo dalla Folletto SP530 ed inseritene uno pulito. La durata di utilizzo di un panno di pulizia dipende dal grado di sporco e dal tipo del pavimento.

Lavate i panni di pulizia usati in lavatrice a 60° C senza ammorbidente.

### 3.5 Parti di ricambio e consumabili (Folletto SP530)



**IF005312** CONFEZIONE  
KOBOCLEAN UNIVERSALE



**IF005305** CONFEZIONE  
KOBOCLEAN PARQUET



**IF005313** CONFEZIONE  
4 PANNI UNIVERSALI SOFT



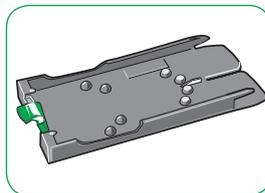
**IF005308** CONFEZIONE  
4 PANNI UNIVERSALI  
FUGHE



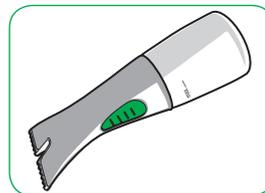
**IF005306** CONFEZIONE  
4 PANNI PARQUET



**IF005304** CONFEZIONE  
2 PANNI PULIZIA A SECCO



**IF005315** PIASTRA  
SP530



**IF005316** UMIDIFICA-  
TORE PER PANNI



**IF005311** BORSETTA  
SP 530



**IF005307** SET PAR-  
QUET



**IF005303** SET COMPLETO PARQUET



**IF005314** SET UNIVER-  
SALE



**IF005309** SET COMPLETO UNIVERSALE

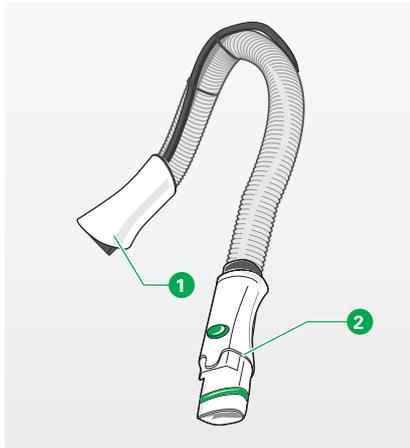


Fig. 3.26 Tubo flessibile elettrificato

### 3.6 Folletto ESS150 tubo flessibile elettrificato

Il tubo flessibile elettrificato può essere utilizzato in modo flessibile in combinazione con il Folletto VK150.

#### MONTARE IL TUBO FLESSIBILE ELETRIFICATO ESS 150

- Inserite il bocchettone **1** del tubo flessibile elettrificato nell'attacco del Folletto VK150.
- i** All'impugnatura **2** del tubo flessibile elettrificato potete collegare il Picchio PB430, il beccuccio Orchidea, il Formichiere o anche gli accessori applicati.
- i** L'utilizzo del tubo flessibile elettrificato con PB430 risulta particolarmente comodo, poiché esso consente di guidare il Picchio in modo ottimale e preciso.

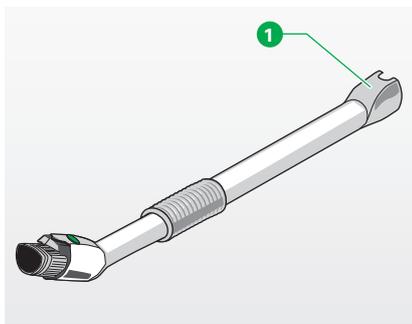


Fig. 3.27 Prolunga telescopica

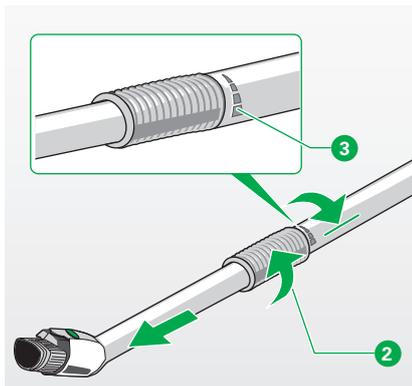


Fig. 3.28 Regolare la lunghezza

### 3.7 Folletto TR15 prolunga telescopica

La nostra prolunga telescopica consente di effettuare le pulizie aeree. Le ragnatele, la polvere ammassata negli angoli o quella sui bastoni dei tendaggi possono essere aspirate rapidamente, senza montare su scale o altri ausili.



**Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di prolunga non bloccata!**

- Prima di utilizzare la prolunga telescopica, accertatevi di aver bloccato l'impugnatura.



In combinazione con il nostro beccuccio Orchidea, potrete pulire in modo delicato e sicuro tendaggi o tappezzeria fino alla linea del soffitto.



Il Girasole consente invece di liberare facilmente dalla polvere lampadari pendenti o plafoniere.

#### COLLEGARE LA PROLUNGA TELESCOPICA TR15

Per utilizzare la prolunga telescopica, dovete collegare il tubo flessibile elettrificato all'aspirapolvere.

- Inserite l'attacco ① del tubo nell'impugnatura del tubo flessibile elettrificato.

#### REGOLARE LA LUNGHEZZA E BLOCCARE

- Ruotate l'impugnatura ② in direzione "aperto" (contraddistinta dal simbolo ③), e regolate la lunghezza della prolunga telescopica come desiderate.
- Ruotate l'impugnatura ② in direzione "chiuso" per bloccare la prolunga telescopica a questa lunghezza.

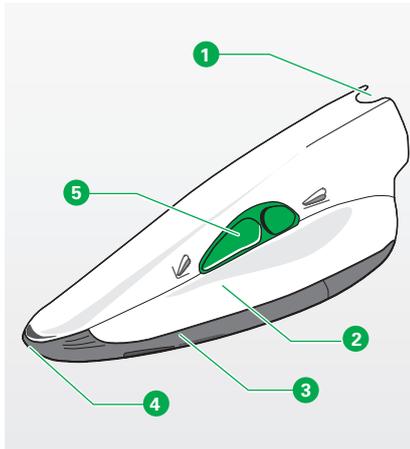


Fig. 3.29 Orchidea

Legenda	
1	Attacco
2	Impugnatura
3	Bocchetta aspirante
4	Apertura di aspirazione per interstizi
5	Corsore

### 3.8 Folletto PB430

Maneggevole e pratico il Picchio PB430 è la soluzione ideale per la pulizia approfondita degli imbottiti come divani, poltrone e i sedili della vostra auto. PB430 è in grado di pulire le imbottiture in modo approfondito come nessun altro apparecchio, poiché aspira e spazzola allo stesso tempo. Questo capitolo descrive come utilizzare il Picchio PB430.

#### COLLEGARE FOLLETTO PB430

- Applicare il tubo flessibile elettrificato al Folletto VK150 (capitolo “3.6 Tubo flessibile elettrificato ESS150” a pagina 49).
- Applicare il picchio al tubo flessibile elettrificato del Picchio. Per farlo, fate scivolare l'impugnatura del tubo flessibile elettrificato nell'attacco 1 del Folletto PB430.



#### Attenzione! Pericolo di lesioni a seguito di incastramento!

- Non utilizzate gli apparecchi e gli accessori su parti del corpo.
- Evitate il contatto con i capelli, potrebbero essere aspirati e attorcigliati nelle spazzole.
- Non utilizzate il Picchio PB430 senza la bocchetta aspirante.



#### Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato scaraventato fuori!

- Evitate di applicare improvvisamente l'apparecchio su materiale grossolano sparso (ad es. schegge di vetro), in particolare all'altezza degli occhi.

- Accendete l'aspirapolvere Folletto VK150.  
*Anche PB430 si accende automaticamente.*

### REGOLARE LA POTENZA ASPIRANTE

- La potenza aspirante si regola come di consueto dall'aspirapolvere.
- Normalmente occorre impostare dall'aspirapolvere il livello di potenza 2.
- Nel caso di superfici particolarmente delicate, impostate dall'aspirapolvere il livello di potenza 1.

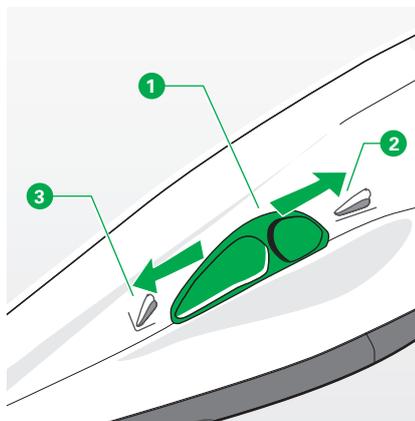


Fig. 3.30 Cursore

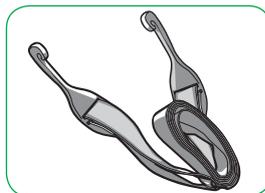
### ASPIRARE LE SUPERFICI

- Spingete la leva verde ① nella posizione “Aspirazione su superfici piane” ②.
- Per pulire, appoggiate sull’imbottito l’intera superficie del PB430 in maniera orizzontale.
- Guidate l’apparecchio in modo leggero e senza esercitare pressione sull’imbottito.

### ASPIRARE NEGLI INTERSTIZI

- Spingete la leva verde nella posizione “Aspirazione fughe e angoli” ③.
- I residui difficilmente aspirabili da interstizi, scanalature o altri punti simili si aspirano meglio a piena potenza.
- Per questo, impostate l’aspirapolvere Folletto al massimo livello di potenza (livello 3).

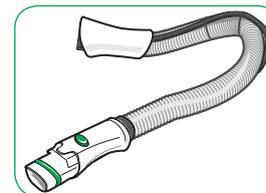
### 3.9 Parti di ricambio e consumabili (Folletto PB430)



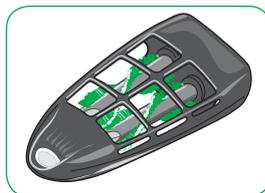
**IF005279** SPALLACCIO  
SG15



**IF005280** ANELLO FER-  
MACAVO



**IF005270** TUBO FLEX  
ESS VK150



**IF005302** SET SPAZZO-  
LE PB430

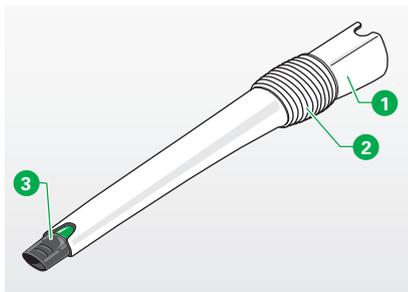


Fig. 3.31 Folletto VD15 Formichiere

Legenda	
1	Bocchettone
2	Snodo
3	Punta (estraibile)
4	Pulsante di blocco

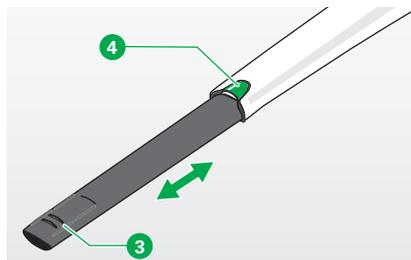


Fig. 3.32 Regolare la lunghezza

### 3.10 Altri accessori

Ricorrendo al set completo di accessori multifunzionali, avrete a disposizione la soluzione più adatta per ogni esigenza. Questo capitolo vi fornisce una panoramica dei diversi accessori e delle loro possibilità di utilizzo.

Potete montare gli accessori direttamente sul tubo flessibile elettrificato oppure alla prolunga telescopica/al tubo flessibile elettrificato.

#### 3.10.1 Formichiere VD15

Il Formichiere può essere utilizzato in svariati modi. Esso è fornito con due accessori applicabili che possono essere utilizzati per lavori diversi.

- Collegate l'attacco 1 del Formichiere al tubo flessibile elettrificato

Il Formichiere è dotato di una bocchetta allungabile 2 che consente di aspirare con un angolo di 90°. Grazie alla bocchetta flessibile allungabile 3 nei punti più difficili da raggiungere come cuciture, fessure e negli spazi stretti fra i mobili.

Inoltre, potete montare sulla bocchetta 3 uno degli accessori applicabili: il Tuli-pano o il Bucaneve.

#### REGOLARE LA LUNGHEZZA

- Estraiete la bocchetta allungabile 3.
- Per ritrarla premete il pulsante di blocco 4 e spingete indietro la punta.



Fig. 3.33 Tulipano

### TULIPANO

Il Tulipano consente di catturare la polvere che si forma quando si pratica un foro con il trapano. Esso consente di forare la parete senza che la polvere generata sporchi il vostro appartamento.

- Applicate il tulipano alla punta del formichiere.
- Accendete l'aspirapolvere Folletto VK150.
- Applicate il tulipano con la guarnizione verde alla parete.

Grazie alla potenza aspirante dell'aspirapolvere, il tulipano aderisce alla parete purché quest'ultima sia completamente liscia. In questo modo avrete le mani libere per usare il trapano.



Staccate il tulipano dalla parete prima di spegnere l'aspirapolvere.



Fig. 3.34 Bucaneve

### BUCANEVE

Il bucaneve consente al vostro formichiere di raggiungere gli spazi più piccoli e angusti. È particolarmente adatto a pulire i battiscopa, i radiatori, i condizionatori, la tastiera dei computer, ecc.

- Per utilizzarlo montate il bucaneve sulla punta del vostro formichiere.



Fig. 3.35 Folletto SD15 Girasole

### 3.10.2 Folletto SD15 Girasole

Il girasole è una sorta di piumino moderno, morbido, efficace su mobili, scaffali e superfici grandi e piccole. La lunghezza della corona di setole può essere variata ed adeguata al tipo di superficie e necessità. È adatto soprattutto a spolverare superfici non lisce come tastiere, librerie, paralumi e tutte le superfici dei mobili.

- Applicare il girasole al tubo flessibile elettrificato.
- Regolare le setole alla lunghezza desiderata con il cursore ①.
- In caso di polvere leggera e oggetti delicati, mantenete più lunghe le setole. A tal fine, spingete il cursore ① in avanti.
- Per sporco più ostinato e superfici meno delicate, accorciate le setole spingendo indietro il cursore ①.

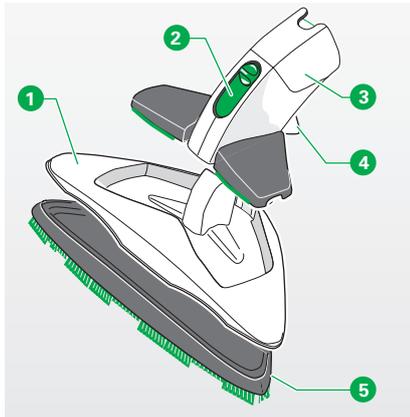


Fig. 3.36 Orchidea

Legenda	
1	Piastra orchidea
2	Cursore
3	Orchidea aperta
4	Leva di sblocco
5	Piastra setolata

### 3.10.3 Folletto FL-FA Orchidea

Il beccuccio orchidea è un accessorio multifunzionale, che può essere impiegato su diverse superfici. La spazzola può essere infatti adattata alle varie zone da pulire:

Regolazione della spazzola	Per aspirare
Orchidea completa (Beccuccio Orchidea + Piastra Orchidea)	- Superfici di mobili e scale - Pareti, porte
Orchidea aperta	- Imbottiti, tessuti, sedili dell'auto
Orchidea chiusa	- Fughe, angoli - Interstizi tra imbottiti
Piastra orchidea senza corona setolata	- Tappezzeria, tessuti da parete

#### ORCHIDEA COMPLETA

Con l'orchidea completamente assemblata potete aspirare superfici di mobili o scale.

Per altre funzioni utilizzate solo singoli componenti dell'orchidea, a seconda dello scopo di impiego:



Fig. 3.37 Orchidea aperta

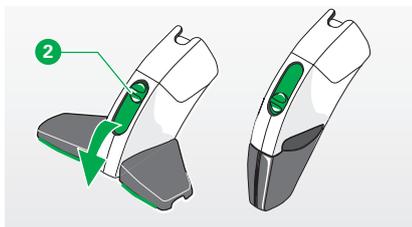


Fig. 3.38 Chiudere l'orchidea

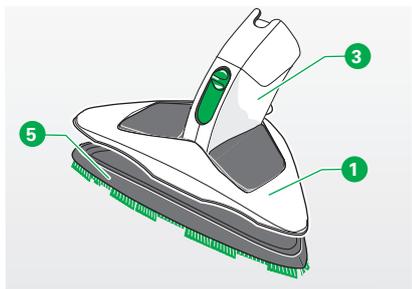


Fig. 3.39 Piastra orchidea

### BECCUCCIO ORCHIDEA FL15 APERTO

Desiderate aspirare polvere, fili e capelli da imbottiti, tessuti o dagli interni dell'auto?

- Rimuovete allora la piastra dell'orchidea.
- A tal fine abbassate la leva di sblocco ④ sulla parte posteriore dell'accessorio.
- Sfilate il beccuccio orchidea ③ dall'alto.
- Applicate il beccuccio al tubo flessibile.

### BECCUCCIO ORCHIDEA FL15 CHIUSO

Desiderate aspirare la polvere da fughe ed angoli o negli spazi tra cuscini imbottiti?

- Rimuovete allora la piastra dell'orchidea.
- Abbassate la leva di sblocco ④ sulla parte posteriore dell'accessorio.
- Sfilate il beccuccio orchidea ③ dall'alto.
- Spingete verso il basso il cursore ② in modo da ritrarre le ali del beccuccio.
- Applicate il beccuccio al tubo flessibile.

### PIASTRA ORCHIDEA

Desiderate pulire le superfici più ampie, come ad es. superfici di mobili o scale, pareti e porte? Utilizzate allora la piastra del beccuccio orchidea.

Montate la piastra ① sul beccuccio orchidea aperto ③.

- Accertatevi che tutti i componenti siano posizionati correttamente.
- Applicate il beccuccio al tubo flessibile.
- Per pulire tappezzerie o tessuti da parete, rimuovete la corona setolata ⑤.
- Per rimuovere la corona setolata ⑤, premete verso l'alto la linguetta sul retro dell'accessorio e staccate la corona setolata bianca tirando.

## 4 MANUTENZIONE

Affinché il vostro Folletto VK150 vi sia sempre d'aiuto e funzioni in modo ottimale, occorre che lo sottoponiate ad una manutenzione regolare. Il capitolo seguente descrive come pulire i vari apparecchi ed accessori o come sostituire i componenti.

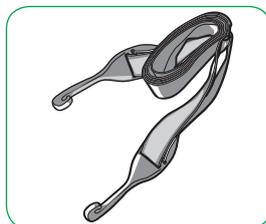
Apparecchio/accessorio	Operazione	Momento / frequenza
Folletto VK 150	Sostituire il filtro	Indicatore esaurimento Filtrello Premium (giallo), solo se l'apparecchio viene utilizzato a livello di potenza 3
	Pulire la griglia di protezione motore	In caso di sporco
	Sostituire la griglia di protezione motore	In caso di sporco intenso
	Pulire l'unità filtro	In caso di sporco
EB371	Controllo e pulizia	1 volta al mese
	Sostituire le spazzole	In caso di usura
Pulilava SP530	Controllare e pulire i set guarnizione	Al bisogno
	Controllare il canale di aspirazione	Al bisogno
Picchio PB430	Pulizia	In caso di sporco
Altri accessori	Pulizia	In caso di sporco



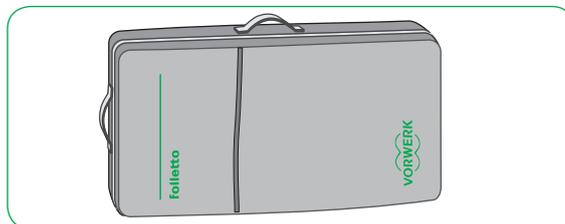
### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione.

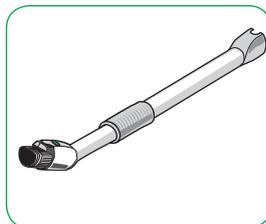
## 4.1 Accessori Parti di ricambio e consumabili



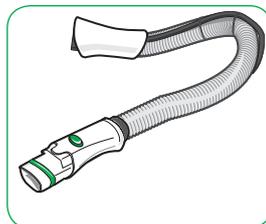
**IF005279** SPALLACCIO  
SG15



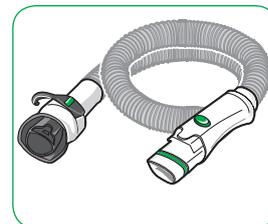
**IF005283** BORSA ACCESSORI



**IF005293** PROLUNGA  
TELESCOPICA TR 15



**IF005270** TUBO FLEX  
ESS VK150



**IF005292** TUBO FLEX  
SGS VK150



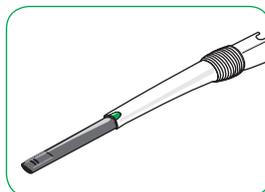
**IF005286** GIRASOLE SD15



**IF005288** TULIPANO



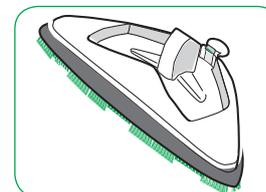
**IF005289** BUCANEVE



**IF005290** FORMICHIERE VD15



**IF005284** BECCUCIO ORCHIDEA FL 15



**IF005285** PIASTRA ORCHIDEA FA 15

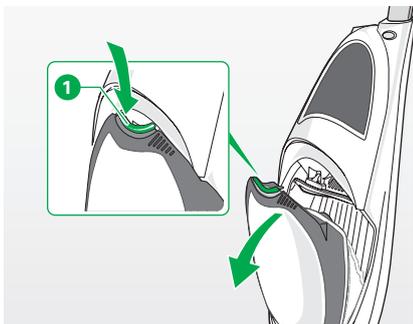
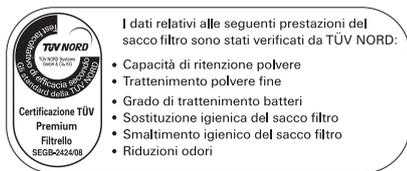


Fig. 4.1 Aprire l'unità filtro

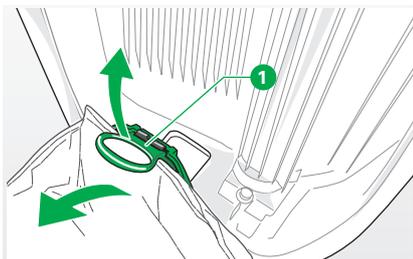


Fig. 4.2 Rimuovere il filtrello Premium

## 4.2 Manutenzione del Folletto VK150

### 4.2.1 Sostituire il Filtrello Premium



#### Attenzione! Perdita dell'anallergicità!

- Non riutilizzate mai il Filtrello Premium FP140/150, la capacità di trattene allergeni sarebbe compromessa.
- Solamente i Filtrelli Premium FP140/150 originali Folletto garantiscono il trattenimento degli allergeni e le performance dell'apparecchio.

#### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

La presenza di umidità all'interno dell'alloggiamento del filtro può danneggiare l'apparecchio.

- Se l'alloggiamento del filtro è umido, asciugatelo prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio.
- Sostituite il sacchetto del filtro e la griglia di protezione del motore.

#### APRIRE L'UNITÀ FILTRO

- Premete la leva verde di apertura dell'unità filtro **1** e aprite lo sportello unità filtro.

#### RIMUOVERE IL FILTRELLO PREMIUM FP140/150

- Spingete in avanti l'anello del Filtrello Premium **1** in modo che la chiusura ermetica del filtro si stacchi dal gancio metallico che lo alloggia.
- Rimuovete il filtrello e smaltitelo secondo le norme vigenti e poi tiratelo verso di voi.

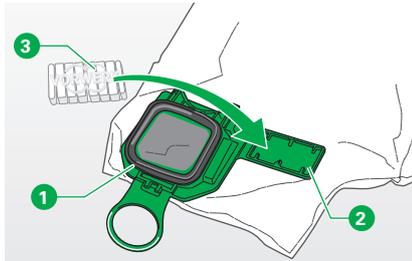


Fig. 4.3 Inserire il profumatore Dovina

### INSERIRE IL PROFUMATORE DOVINA



**Attenzione! Pericolo di soffocamento a seguito di ingestione di componenti minuti!**

- Tenete lontano dalla portata dei bambini componenti minuti come i profumatori Dovina.
- 
- Estraiete il profumatore Dovina (3) dalla confezione e inseritelo nell'alloggiamento (2) posto a fianco della chiusura ermetica (1).

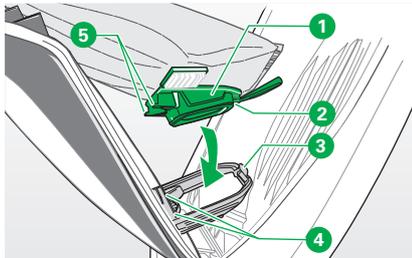


Fig. 4.4 Inserire il filtro Premium

### INSERIRE UN NUOVO FILTRELLO PREMIUM FP140/150

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Evitate di usare forza eccessiva quando inserite il filtro.
- 
- Tenete il filtro con la chiusura ermetica (1) rivolta verso il basso.
  - Inserite dapprima le due appendici (5) poste sotto la chiusura ermetica nell'anello del Filtro (4).
  - Premete qui la parte superiore della chiusura ermetica (2) contro il gancio metallico (3), e fate in modo che la chiusura ermetica si innesti su quest'ultimo fino a sentire un click.
  - Premete gli angoli del filtro dentro alle guide dello sportello del Folletto. VK150
  - Assicuratevi che il filtro sia completamente contenuto nello sportello dell'unità filtro.

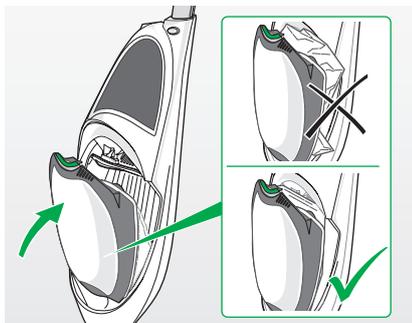


Fig. 4.5 Chiudere l'unità filtro

### CHIUDERE L'UNITÀ FILTRO

- Chiudete lo sportello dell'unità filtro fino a quando si blocca nella chiusura. Se il filtrello non è presente, se non è inserito correttamente sul gancio o se non si tratta del filtro adatto, l'unità filtro del Folletto VK150 non si chiude.
- Se lo sportello dell'unità filtro non si chiude facilmente, non forzate, ma accertatevi di aver inserito correttamente il filtrello.

### 4.2.2 Pulire e sostituire la griglia protezione motore

La griglia di protezione motore protegge il vostro Folletto dallo sporco. Pertanto, la manutenzione della griglia di protezione motore è importante per una lunga vita del vostro Folletto VK150.

---

#### Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!

- Utilizzate l'apparecchio solo con griglia di protezione del motore inserita.
- 

La griglia di protezione motore deve essere pulita regolarmente. Occorre sostituirla solo nel caso in cui il filtrello sia danneggiato o la griglia stessa sia molto sporca.

- Tirate la leva verde ❶ e aprite lo sportello dell'unità filtro.

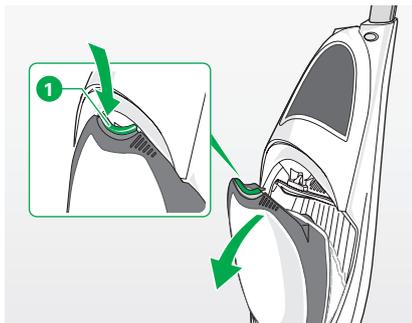


Fig. 4.6 Aprire l'unità filtro

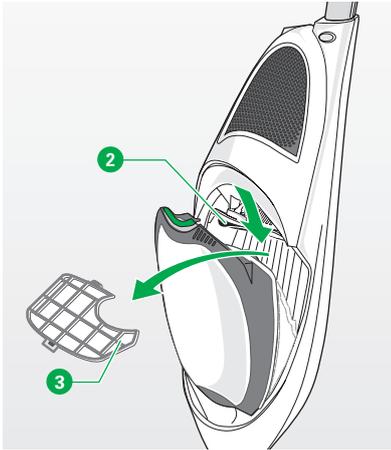


Fig. 4.7 Protezione motore

- Premete la linguetta ② del gancio della griglia di protezione motore ③, in modo che quest'ultima si stacchi dall'alloggiamento.

### PULIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

---

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Non pulite la griglia di protezione motore con acqua o altri detergenti liquidi.

### SOSTITUIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

- Se la griglia di protezione motore è danneggiata o molto sporca, inseritene una nuova.

### INSERIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

- Inserite la griglia di protezione motore. Nel farlo, accertatevi che la griglia di protezione motore si blocchi nel suo alloggiamento.
- Rinchiudete l'unità filtro.

---

**Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso improprio!**

- Utilizzate l'apparecchio solo con griglia di protezione del motore inserita.
-

### 4.3 Folletto EB371



#### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione.



#### Attenzione! Pericolo di lesioni a seguito di incastramento!

- Mantenete una certa distanza dai componenti mobili di EB371.

#### 4.3.1 Controllo e pulizia

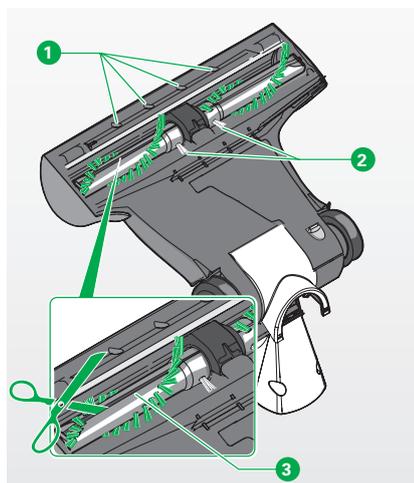


Fig. 4.8 Controllare e pulire le spazzole setola

#### LATO INFERIORE

- Si consiglia di controllare regolarmente che il lato inferiore dell'apparecchio sia pulito. Se si verificasse un'ostruzione nell' EB371, aprite lo sportello e rimuovete l'intasamento, dopo richiudete lo sportello.

#### GUARNIZIONE FRONTALE

Se ad es. nella guarnizione frontale ❶ si sono incastrati dei sassolini, questi corpi estranei possono essere rimossi al meglio con un oggetto appuntito, ad es. un cacciavite.

#### SPAZZOLE SETOLA

Se attorno alle spazzole setola si sono attorcigliati dei fili, questi possono essere semplicemente tagliati con un paio di forbici.

- Per farlo procedete con le forbici lungo la scanalatura ❸ sul lato lungo delle spazzole setola.
- Tagliate i fili e rimuoveteli.
- In caso di attorcigliamenti più voluminosi, smontate innanzitutto le spazzole e rimuovete quindi i fili.

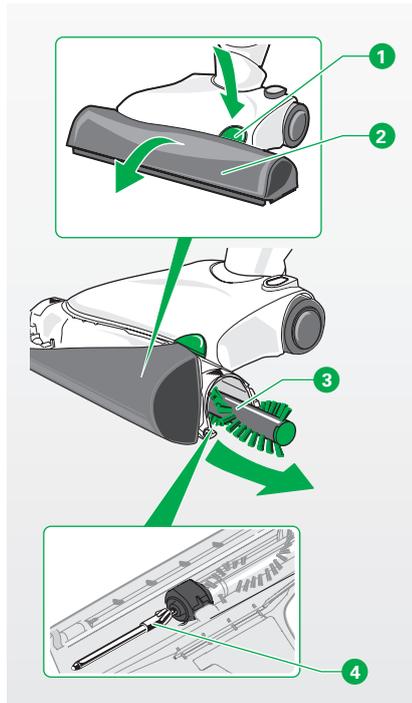


Fig. 4.9 Sfilare le spazzole setola

### CONTROLLARE LE SPAZZOLE SETOLA

Le setole verdi devono essere più lunghe delle setole gialle (2, fig. 4.9).

Altrimenti EB371 non può più spazzolare in modo efficace.

- Controllate di quando in quando che le spazzole verdi siano ancora più lunghe di quelle gialle (2, fig. 4.9).
- Se non lo sono, sostituite le spazzole setola.

### 4.3.2 Sostituire le spazzole

#### SFILARE LE SPAZZOLE SETOLA

- Premete il tasto di sblocco verde (1).
- La calotta anteriore si sblocca.*
- Mantenete premuto il tasto di sblocco (1) e aprite la calotta anteriore (2) da entrambi i lati.
  - Sfilate le spazzole setola di colore grigio (3) dal vano cilindrico delle spazzole a destra e a sinistra.
  - Pulite l'albero di trasmissione (4) dallo sporco.

#### MONTARE LE SPAZZOLE SETOLA

- Inserite la spazzola cilindrica con l'estremità verde dal lato della calotta verde contrassegnata dal simbolo verde, e l'altra spazzola dal lato opposto.
- Sostituite le spazzole setola sempre in coppia. Premete le spazzole setola sull'albero di trasmissione ruotandole leggermente, fino ad inserirle completamente.
- Controllate il corretto posizionamento delle spazzole sull'albero di trasmissione.
- Chiudete la calotta anteriore con entrambe le mani. Accertatevi che la calotta anteriore si blocchi fino a sentire uno scatto.

- Se la calotta anteriore non si chiude, le spazzole setola non sono state inserite in profondità.

#### **4.4 Folletto SP530**

---



##### **Avviso! Pericolo di scossa elettrica!**

- Spegnete sempre la pulilava prima di qualsiasi lavoro di sostituzione panni, pulizia e manutenzione. Staccate inoltre la spina dalla presa prima di tutti i lavori di pulizia e manutenzione.
  - Non pulite i collegamenti elettrici con acqua, detersivi liquidi o con il panno in microfibra umido.
  - Non versate in nessun caso acqua sull'apparecchio e non tenetelo mai sotto acqua corrente.
- 



##### **Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di incastramento!**

- Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti)
-

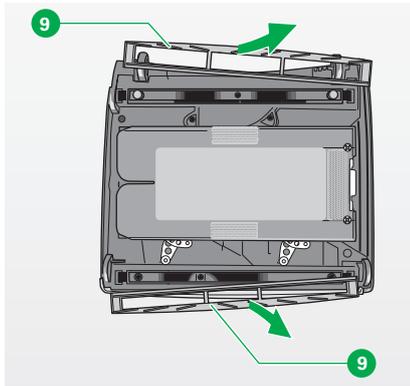


Fig. 4.10 Smontare i set guarnizione

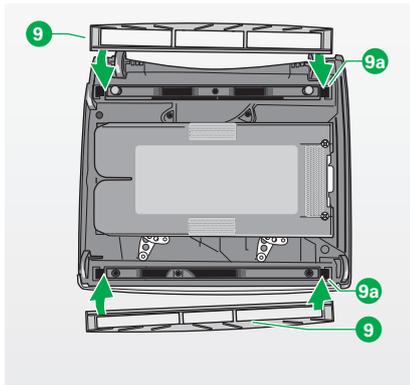


Fig. 4.11 Montare i set guarnizione

#### 4.4.1 Controllare e pulire i set guarnizione anteriore e posteriore

Controllate regolarmente lo stato dei set guarnizioni dall'apparecchio e rimuovete se necessario pelucchi, capelli e simili.

##### SMONTARE I SET GUARNIZIONE ANTERIORE/POSTERIORE

Per pulire in profondità le guarnizioni, è necessario rimuoverli dall'apparecchio.

Ponete l'apparecchio sul pavimento o su un tavolo in modo che il lato di pulizia (inferiore) dell'apparecchio sia rivolto in alto.

- Afferrate i set guarnizioni dall'apparecchio **9** al centro e tiratelo verso di voi in modo da staccarlo dal suo innesto.
- Se necessario, pulite le guarnizioni sotto acqua corrente.

##### MONTARE I SET GUARNIZIONE ANTERIORE/POSTERIORE

Prima di rimontare i set guarnizione dall'apparecchio, è necessario che essi siano completamente asciutti.

Poiché sono dotati di ganci dalla forma diversa, le due guarnizioni si adattano solamente alla parte corrispondente dell'apparecchio. La guarnizione con listella continua è in entrambi i casi rivolta verso l'interno.

- Inserite prima di tutto il dente di aggancio del set guarnizione nell'apposita sede di aggancio nella SP530.
- Premendo sull'altro lato inserite anche l'estremità opposta, fate attenzione che le piccole guarnizioni interne, che si trovano ai lati e sono rivolte verso il basso, non siano piegate.

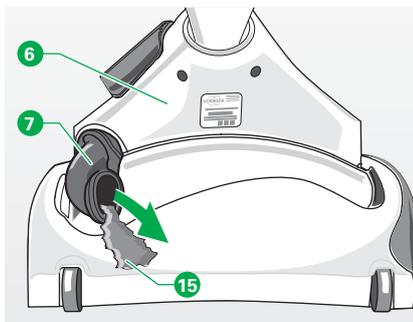


Fig. 4.12 Sfilare il canale di aspirazione

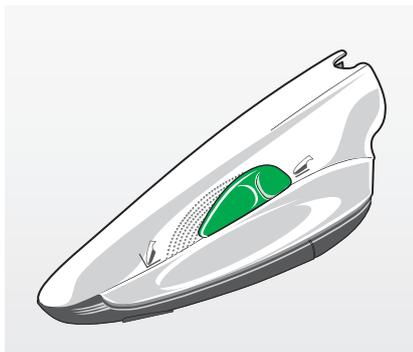


Fig. 4.13 Foglietto PB430

#### 4.4.2 Controllare il canale di aspirazione

Controllate regolarmente che il canale di aspirazione non sia intasato.

- Per rimuovere gli intasamenti, sfilate il canale di aspirazione **7** dall'estremità inferiore dell'apparecchio.
- Rimuovete gli oggetti **15** che intasano l'apparecchio.
- Rimontate il canale di aspirazione spingendolo nell'apertura dell'apparecchio fino a quando si innesta.

*Il canale di aspirazione è montato correttamente se **6** dopo il montaggio lo snodo può muoversi liberamente.*

#### 4.5 Follietto PB430



##### Avviso! Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di qualsiasi lavoro di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione.
- Non pulite mai il Picchio e la bocchetta aspirante con acqua o detersivi liquidi.



##### Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato scaraventato fuori!

- Evitate di applicare improvvisamente l'apparecchio su materiale grossolano sparso (ad es. schegge di vetro), in particolare all'altezza degli occhi.

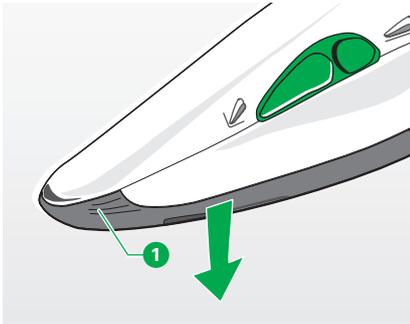


Fig. 4.14 Smontare la bocchetta aspirante

- Staccate il Picchio dal tubo flessibile.
  - Afferrate la bocchetta aspirante tenendola per le scanalature ❶ dell'apertura di aspirazione.
  - Tirate verso il basso la bocchetta aspirante.
  - Spazzolate o pulite l'apparecchio a secco con un panno.
  - Controllate regolarmente la bocchetta aspirante per vedere che fili o capelli non si siano attorcigliati attorno alle spazzole setola.
  - Se così fosse, smontate la bocchetta aspirante.
  - Tagliate i fili o i capelli con un paio di forbici piccole.
- 
- Per rimontare la bocchetta aspirante, inserite dapprima le appendici della calotta nelle apposite aperture.
  - Spingete la bocchetta aspirante contro l'apparecchio tenendola per le scanalature (❶, fig. 4.14). Accertatevi che la bocchetta aspirante si blocchi fino a sentire un click.

## 4.6 Altri accessori

Il capitolo successivo è valido per i seguenti accessori:

- Spazzola per pavimenti duri HD50
- Formichiere VD15
- Beccuccio Orchidea FD15
- Girasole SD15

- Gli accessori possono essere lavati sotto acqua corrente.
- Fate asciugare bene gli accessori prima di rimontarli.
- Pulite le setole del girasole con sapone e acqua tiepida.

## 5 RISOLUZIONE DEI GUASTI



### Avviso! Pericolo di scossa elettrica e di lesioni!

- Non riparate mai in prima persona l'apparecchio. Le riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte solamente dal servizio clienti competente di Vowerk Folletto.

Se il vostro apparecchio non funziona correttamente, le cause potrebbero essere le seguenti:

### FOLLETTO VK150

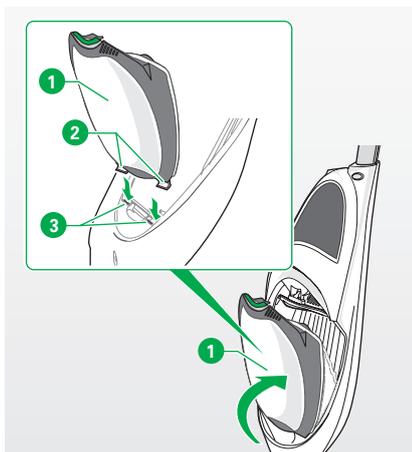


Fig. 5.1 Rimontate lo sportello

Guasto	Possibile causa e soluzione
Lo sportello del filtro si è staccato dall'apparecchio.	<p>Forse avete urtato lo sportello aperto.</p> <p>Rimontate lo sportello:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appoggiate il Folletto in orizzontale sul pavimento.</li> <li>• Inserite lo sportello dell'unità filtro <b>1</b> con un'angolazione di circa 60° sui cardini <b>3</b> dell'apparecchio.</li> <li>• Spingete energicamente lo sportello <b>1</b> con i perni <b>2</b> sui cardini <b>3</b> fino a quando si blocca con un clic.</li> </ul>
L'indicatore di esaurimento Filtrello Premium FP 140/150 è giallo anche se il sacco filtro non è pieno:	<p>Ciò potrebbe verificarsi se avete aspirato polvere molto sottile che ha esaurito la capacità filtrante del Filtrello Premium FP 140/150 prima che questo sia completamente pieno.</p> <p>Controllate che la griglia protezione motore non sia sporca, in questo caso pulitela o sostituirla.</p>

**FOLLETTO VK150**

Guasto	Possibile causa e soluzione
<p>La potenza aspirante del Folletto diminuisce.</p>	<p>Probabilmente il filtro è pieno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il filtro.</li> </ul> <p>Il canale di aspirazione del Folletto o di un apparecchio collegato è intasato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite il canale di aspirazione del Folletto e/o dell'apparecchio collegato.</li> <li>• Accertatevi che al livello di potenza 3 l'indicatore di esaurimento del Filtro Premium non si illumina di giallo. Altrimenti, sostituite il filtro Premium.</li> </ul> <p>La griglia di protezione motore è molto sporca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite la griglia di protezione motore o sostituirla (capitolo 4.2.2 „Pulire e sostituire la griglia di protezione motore“ a pagina 64).</li> </ul>
<p>Il Folletto si porta automaticamente su un altro livello di potenza ed è più rumoroso.</p>	<p>Dopo un utilizzo prolungato, in caso di temperatura ambiente elevata o se il filtro è pieno o intasato, il Folletto si porta su un altro livello di potenza a seguito di un surriscaldamento rendendo impossibile la regolazione della potenza aspirante. In questo caso, si apre automaticamente una valvola che consente all'aria di affluire direttamente all'interno del motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate il canale di aspirazione e gli accessori collegati.</li> <li>• Eliminate gli intasamenti e sostituite il filtro se necessario.</li> <li>• Lasciate raffreddare il motore.</li> </ul>
<p>L'apparecchio non si accende.</p>	<p>Probabilmente il connettore del cavo di alimentazione non è inserito correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertatevi del corretto contatto (clic).</li> </ul>

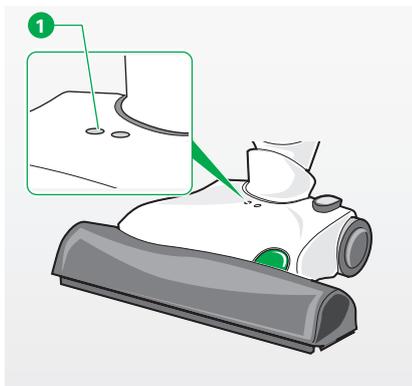
**FOLLETTO EB371**

Fig. 5.2 La spia di funzionamento lampeggia

Guasto	Possibile causa e soluzione
EB371 è troppo rumoroso.	<p>Le spazzole setola non sono montate correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che le spazzole setola siano montate correttamente. Le spazzole setola devono sempre combaciare con il simbolo colorato (verde su verde).</li> <li>• Sostituite sempre le spazzole in coppia.</li> </ul> <p>Controllate di non aver utilizzato accessori non originali Folletto, ciò può provocare un danno dei cuscinetti e del motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzate esclusivamente spazzole originali Vorwerk.</li> </ul> <p>Un oggetto è rimasto incastrato nella zona delle spazzole setola.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovete l'oggetto.</li> </ul>
Si sono attorcigliati dei fili attorno alle spazzole setola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagliate i fili come descritto al capitolo Manutenzione "3.2 EB371" a pagina 26, "4.3.1 Controllo e pulizia" a pagina 66.</li> </ul>
EB371 si spegne automaticamente, la spia di funzionamento <b>1</b> lampeggia.	<p>Un oggetto aspirato blocca le spazzole.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete l'apparecchio e sfilate la spina dalla presa di corrente.</li> <li>• Rimuovete l'oggetto.</li> </ul> <p>Le spazzole sono bloccate da fili.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagliate i fili come descritto al capitolo Manutenzione "4.3 EB371", "4.3.1 Controllo e pulizia" a pagina 66, "Folletto VK150" a pagina 72.</li> </ul>

### FOLLETTO EB371

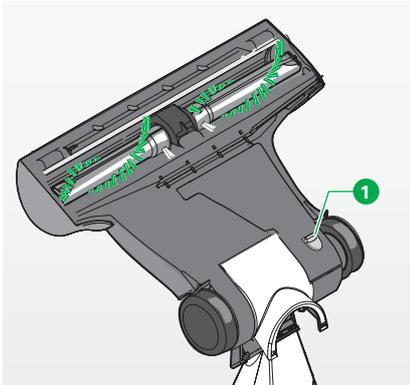


Fig. 5.3 Sportello di ispezione sul lato inferiore di EB371

Guasto	Possibile causa e soluzione
La calotta non si chiude.	<p>Le spazzole setola non sono state inserite in profondità o sono state invertite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spingete le spazzole setola fino alla battuta.</li> <li>• Controllate che le spazzole setola siano state montate dal lato corretto.</li> </ul>
Il canale di aspirazione è intasato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprite lo sportello di ispezione 1 sul lato inferiore dello EB371.</li> <li>• Rimuovete l'intasamento.</li> <li>• Per farlo utilizzate eventualmente un oggetto adeguato (ad es. un cacciavite, un uncinetto).</li> </ul>
EB371 scorre con difficoltà.	<p>Probabilmente avete impostato un livello di potenza eccessivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portate l'interruttore principale sull'impugnatura dell'aspirapolvere ad un livello di potenza più basso oppure utilizzate il livello di potenza automatico.</li> </ul>
Dopo aver sostituito le spazzole setola, l'apparecchio non funziona.	<p>EB371 non è collegato correttamente con il Folletto VK150.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che il collegamento tra EB371 e il Folletto VK150 sia innestato correttamente.</li> </ul> <p>Le spazzole setola non sono montate correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montate le spazzole setola con precisione sugli assi di trasmissione.</li> </ul>

### FOLLETTO FK370 KIT-RINFRESCA

Guasto	Possibile causa e soluzione
Il Kit-Rinfresca non entra nell'EB371	<p>Se il Kit-Rinfresca è stato posto ad asciugare su un radiatore o sotto al sole, probabilmente si è deformato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acquistate un Kit-Rinfresca nuovo.</li> </ul>

**FOLLETTO SP530**

Guasto	Possibile causa e soluzione
La Pulilava SP 530 si spegne automaticamente, la spia di funzionamento "ON" lampeggia con luce verde.	Probabilmente si è verificato un sovraccarico del motore. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete l'aspirapolvere.</li> <li>• Accendete l'aspirapolvere e chiudete lo sportellino di sicurezza della pulilava SP530.</li> </ul>
La Pulilava SP530 vibra eccessivamente.	Il panno in microfibra non è fissato correttamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che il panno sia dritto e ben agganciato alla piastra portapanno.</li> </ul> La piastra portapanno non è inserita correttamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che la piastra portapanno sia inserita e bloccata correttamente nella pulilava SP530.</li> </ul> Controllate di non aver utilizzato panni non originali Folletto. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzate esclusivamente panni di pulizia originali Folletto.</li> </ul>
Lo snodo della Pulilava SP530 è intasato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminate l'intasamento con un oggetto adeguato (ad es. un cacciavite, un uncinetto).</li> </ul>
Il canale di aspirazione della Pulilava SP530 è intasato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovete l'intasamento.</li> <li>• Per farlo utilizzate eventualmente un oggetto adeguato (ad es. un cacciavite, un uncinetto).</li> </ul>

**FOLLETTO SP530**

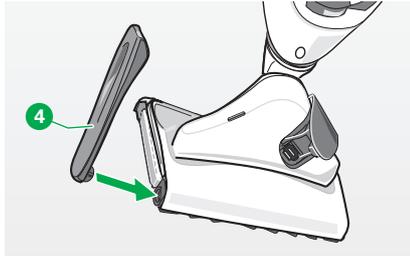


Fig. 5.4 Rimontare lo sportello laterale

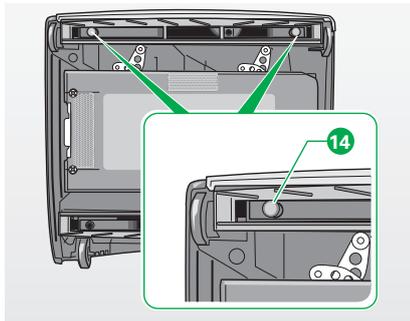


Fig. 5.5 Rimuovere i piedini per manutenzione

Guasto	Possibile causa e soluzione
La Pulilava SP530 si spegne automaticamente, la spia di funzionamento "STOP" lampeggia con luce rossa, e contemporaneamente si spegne anche l'aspirapolvere.	È stato aspirato del liquido. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete l'aspirapolvere.</li> <li>• Dopo aver asciugato completamente l'apparecchio, accendete l'aspirapolvere e chiudete lo sportellino di sicurezza della Pulilava SP 530.</li> <li>• Probabilmente è necessario ripetere più volte l'operazione.</li> </ul>
La Pulilava SP530 è rumorosa.	Probabilmente l'apparecchio non è chiuso correttamente o la piastra portapanno non è montata correttamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che lo sportello laterale 4 sia presente e chiuso correttamente; in caso contrario, rimontate lo sportello laterale e chiudetelo.</li> <li>• Controllate che la piastra portapanno sia posizionata e bloccata correttamente.</li> </ul>
L'aspirazione della Pulilava SP530 non fornisce un risultato soddisfacente.	Probabilmente i set di guarnizione sono sporchi e si bloccano. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smontate i set di guarnizione e puliteli.</li> </ul> Probabilmente il panno in microfibra è stato montato storto sulla piastra portapanno ed urta contro le guarnizioni. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che il panno sia fissato dritto al portapanno.</li> </ul>
Lo sportellino di sicurezza non si chiude/non resta chiuso.	Probabilmente il magnete di chiusura è sporco. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite la superficie del magnete di chiusura.</li> </ul>
La Pulilava SP530 lascia strisce/segni sul pavimento.	Probabilmente i piedini toccano il pavimento. <ul style="list-style-type: none"> <li>• In questo caso rimuovete i piedini 14.</li> </ul>

**FOLLETTO SP530**

Guasto	Possibile causa e soluzione
<p>La qualità della pulizia con la Pulilava SP530 diminuisce.</p>	<p>Il panno in microfibra è probabilmente troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il panno.</li> </ul> <p>Il panno in microfibra è probabilmente troppo asciutto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il panno.</li> </ul> <p>Il panno in microfibra è stato inumidito di liquido in modo non uniforme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando inumidite il panno, accertatevi di distribuire uniformemente la quantità di liquido.</li> </ul>
<p>La pulizia ai bordi della Pulilava SP 530 è insoddisfacente.</p>	<p>Probabilmente il panno in microfibra è stato inumidito in modo non uniforme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripetete la pulizia con un panno nuovo.</li> <li>• Quando inumidite il panno, accertatevi di distribuire uniformemente la quantità di liquido.</li> </ul> <p>Probabilmente il panno di pulizia non è fissato correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate che il panno sia fissato diritto e correttamente alla piastra portapanno.</li> </ul>
<p>Si formano delle striature.</p>	<p>Probabilmente il dosaggio del detergente è eccessivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripetete la pulizia con un panno nuovo e acqua pulita.</li> </ul> <p>Probabilmente sul pavimento vi sono residui di vecchi prodotti detergenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripetete la pulizia fino ad un miglioramento; eventualmente può essere necessaria una pulizia approfondita.</li> </ul> <p>Il panno di pulizia è probabilmente troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il panno.</li> </ul> <p>La pellicola di bagnato non si asciuga uniformemente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assorbite il bagnato rimasto con una seconda pulizia utilizzando un panno asciutto.</li> </ul>

**FOLLETTO SP530**

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa e soluzione</b>
Si formano come delle tracce.	Il laccetto del panno non è fissato correttamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllate il fissaggio del laccetto del panno.</li> </ul>
Sul pavimento resta una pellicola di sporco.	Il panno di pulizia è probabilmente troppo sporco. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il panno.</li> </ul>
La rimozione delle macchie non è soddisfacente.	Il panno di pulizia è probabilmente troppo sporco. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite il panno.</li> </ul>
La pellicola di bagnato non è uniforme.	Probabilmente il panno di pulizia è stato inumidito in modo non uniforme. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripetete la pulizia con un panno nuovo.</li> <li>• Quando inumidite il panno, accertatevi di distribuire uniformemente la quantità di liquido.</li> </ul>
Il pavimento è troppo bagnato.	Probabilmente il panno di pulizia è stato inumidito troppo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rispettate le istruzioni per il dosaggio.</li> </ul>
Dopo la pulizia il pavimento appare opaco.	Probabilmente sul pavimento vi sono residui di vecchi prodotti detergenti, lucidanti o brillantanti. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripetete la pulizia fino ad un miglioramento, eventualmente sostituendo il panno.</li> </ul>

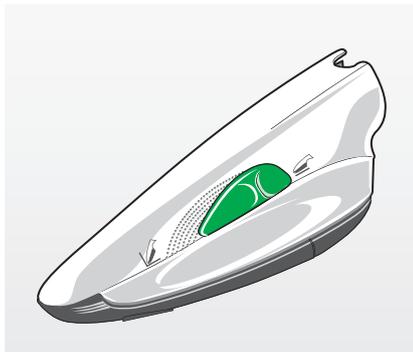
**FOLLETTO PB430**

Fig. 5.6 Folletto PB430

Guasto	Possibile causa e soluzione
Il Picchio non si accende.	Il Picchio è stato collegato alla prolunga telescopica o al tubo flessibile senza cavo elettrico. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare il Picchio ad un tubo flessibile elettrificato.</li> </ul> L'aspirapolvere non è acceso. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accendete l'apparecchio.</li> </ul>
Le setole del Picchio sono deformate o infeltrite.	Sono state aspirate e quindi sfilate frange o stoffe. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la bocchetta aspirante.</li> </ul>
Le spazzole del Picchio non girano più.	L'aspirapolvere non è acceso. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accendete l'apparecchio.</li> </ul> La bocchetta aspirante non è inserita correttamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innestare correttamente la bocchetta aspirante.</li> </ul> È stato aspirato qualcosa che ha bloccato le spazzole. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete l'apparecchio e sfilate la spina dalla presa di corrente.</li> <li>• Rimuovete l'oggetto aspirato.</li> <li>• Riaccendete l'apparecchio.</li> </ul>

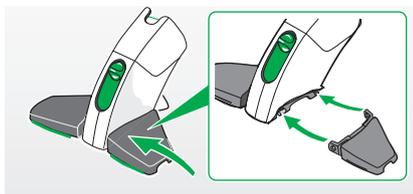
**FOLLETTO FL15  
BECCUCCIO ORCHIDEA**

Fig. 5.7 Rimontare le ali

Guasto	Possibile causa e soluzione
Le ali del beccuccio orchidea si sono staccate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimontare le ali.</li> </ul>

Solo i Ricambi Originali Folletto garantiscono la perfetta efficienza degli apparecchi e non pregiudicano la garanzia.



Nel caso in cui il problema riscontrato persistesse, rivolgetevi al Centro Assistenza Autorizzato più vicino a voi o al Servizio Clienti Vorwerk Folletto (vedere il capitolo 8 "Assistenza" a pagina 84).

## 6 SMALTIMENTO E TUTELA DELL'AMBIENTE

### 6.1 Smaltimento dell'apparecchio



In qualità di possessori di un'apparecchiatura elettrica o elettronica (ai sensi della Direttiva UE 2002/96/CE del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche del 16/03/2005), le normative vi vietano di smaltire questo apparecchio o i suoi accessori elettrici/elettronici come rifiuto domestico indifferenziato.

- Avvaletevi piuttosto delle possibilità di restituzione gratuita appositamente previste.
- Informatevi al riguardo presso la vostra amministrazione comunale.

### 6.2 Smaltimento dell'imballo

L'imballo è una parte importante del nostro prodotto, poiché protegge le nostre apparecchiature dai danni durante il trasporto e riduce il rischio di un loro guasto. Per questo motivo non possiamo rinunciare all'imballo. Nel caso in cui dobbiate restituire il vostro apparecchio all'assistenza o al servizio clienti durante il periodo di garanzia o anche successivamente, l'imballo originale rappresenta la protezione più sicura contro i danni da trasporto.

Se desiderate tuttavia smaltire l'imballo, potete sempre farlo senza alcuna limitazione rivolgendovi agli enti regionali competenti (raccolta di carta e cartone, raccolta della plastica, centri di riciclaggio, ecc.).

In caso di dubbi, rivolgetevi al centro assistenza competente per la vostra zona (vedere il capitolo 8 "Assistenza" a pagina 84).

### 6.3 Informazioni sulla tutela ambientale

Tutelare la natura e proteggere l'ambiente: per la Vorwerk Folletto la tutela ambientale è un importante obiettivo aziendale.

#### RIDUZIONE DEGLI IMBALLAGGI

Utilizziamo esclusivamente materiale ecologico che può essere riciclato a fronte di un corretto smaltimento. Partecipiamo già in fase di sviluppo alla riduzione dei rifiuti da imballaggi e ci impegniamo per il loro smaltimento e riciclaggio.

#### RISPARMIO ENERGETICO

I prodotti Folletto hanno riguardo per l'ambiente, poiché consumano pochissima energia a fronte di un'elevata potenza aspirante.

#### PRODUZIONE RISPETTOSA DELL'AMBIENTE

In fase di produzione dei nostri prodotti poniamo particolare attenzione alla tutela dell'ambiente. Utilizziamo materie plastiche e vernici riciclabili. Abbiamo inoltre consapevolmente rinunciato a ritardanti di fiamma dannosi per l'ambiente. Per i nostri filtri utilizziamo collanti privi di solventi, carta non sbiancata e materie plastiche non inquinanti. Le nostre istruzioni d'uso vengono prodotte con carta derivante da gestione forestale sostenibile e sbiancata senza cloro.

#### MATERIALE RICICLABILE

Il materiale dei nostri prodotti è pressoché completamente riciclabile. Rinunciamo in larga misura all'impiego del PVC. In fase di costruzione dei nostri prodotti ricorriamo a materiale "puro", per cui le sostanze utilizzate possono essere successivamente differenziate con impianti moderni senza eccessivo dispendio di energia. Per agevolarne ulteriormente il riciclaggio, abbiamo provveduto a marcare la maggior parte dei nostri componenti in plastica.

## 7 GARANZIA

I nostri apparecchi sono coperti da garanzia, le cui clausole specifiche sono riportate sul certificato di garanzia allegato alla fattura dell'apparecchio.

## 8 ASSISTENZA



Per qualsiasi informazione vi preghiamo di far riferimento:  
All'Ufficio Commerciale e al Centro Assistenza Autorizzato più vicino a voi  
(riportato sul retro della fattura)

Al Servizio Clienti contattando il Numero Verde 800-014457  
A vostra disposizione dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 17.30



Al nostro sito  
[www.folletto.it](http://www.folletto.it)

## 9 DATI TECNICI

### FOLLETTO VK150

Folletto VK150	
Simboli di sicurezza	
Struttura	Termoplastica riciclabile di alta qualità
Motore	Motore a riluttanza su cuscinetti a sfera, esente da manutenzione, con controllo elettronico della potenza con velocità nominale di 60000 g/min.
Ventilatore	Turbina radiale a singolo stadio
Tensione	220-240 V corrente alternata 50/60 Hz
Potenza nominale	800 W
Potenza nominale con apparecchi applicati	max. 1200 W
Raggio di azione	min. 10 m secondo IEC 60312-1
max. depressione	175 hPa
max. portata d'aria	39,5 l/s
max. potenza aspirante	260 W con filtro pulito secondo IEC 60312-1
max. rendimento	32%
Volume sacchetto filtro	2,5 l secondo EN-IEC 60312-1
Emissione di polvere	Circa 0,001 mg/m <sup>3</sup> secondo EN 60312
Peso e altezza	Circa 3 kg (senza accessori), altezza: circa 14 cm, larghezza: circa 21 cm, lunghezza: circa: 72/109 cm
Emissione di rumore	Livello di potenza sonora 81 dB(A) re 1 pW, misurato con Folletto EB371 in conformità a EN 60704-3

I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro apparecchio il produttore si riserva la facoltà di appor-  
tare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.

**FOLLETTO EB371**

<b>Folletto EB371</b>	
Simboli di sicurezza	
Struttura	Termoplastica riciclabile di alta qualità
Motore	Motore CC e trasmissione a cinghia dentata esenti da manutenzione
Tensione	220-240 V corrente alternata 50/60 Hz
Potenza nominale	100 W
Spazzole	Spazzole rotanti intercambiabili e sostituibili
Superficie di lavoro	300 mm
Distanza battiscopa-spazzole a destra, sinistra e frontale	0 mm
Velocità delle spazzole	Circa 6200 g/min
Funzione soft	800 g/min
Regolazione dell'altezza spazzole	Automatica
Velocità con Kit-Rinfresca	Circa 1700 g/min
Peso	1,6 kg
Altezza	Altezza: circa 7 cm (con snodo orizzontale) Larghezza: circa 30 cm Lunghezza: circa 33 cm (con snodo orizzontale)
Emissione di rumore	Livello di potenza sonora 81 dB(A) re 1 pW, misurato con Folletto VK150 in conformità a EN 60704-3

I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro apparecchio il produttore si riserva la facoltà di appor-  
tare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.

**FOLLETTO SP530**

<b>Folletto SP 530</b>	
Simboli di sicurezza	
Struttura	Plastica riciclabile di alta qualità
Trasmissione	1° stadio - riduttore a vite senza fine con ingranaggi cilindrici 2° stadio - trasmissione a cinghia dentata 1350 g/min, esente da manutenzione
Motore	Motore a spazzole CC esente da manutenzione
Dati di allacciamento	per 220 - 240V corrente alternata 50/60 Hz
Potenza nominale	100 W , Utilizzabile solo in combinazione con aspirapolveri Vorwerk.
Peso	Circa 3kg
Altezza	Altezza: circa 12 cm (con snodo orizzontale) Larghezza: circa 31 cm Lunghezza: circa 36 cm (con snodo orizzontale)
Emissione di rumore	Livello di potenza sonora 87 dB(A) re 1 pW, misurato con Folletto VK150 in conformità a EN 60704-3 su piastrelle lisce

I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro apparecchio il produttore si riserva la facoltà di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.

**FOLLETTO PB430**

<b>Folletto PB430</b>	
Simboli di sicurezza	
Struttura	Plastica di alta qualità, con bocchetta aspirante smontabile in poliammide a prova di urto
Motore	Motore CC esente da manutenzione con trasmissione diretta
Set spazzole	2 spazzole cilindriche a rotazione contraria a ca. 4000 g/min, cuscinetti esenti da manutenzione
Tensione	220 - 240 V corrente alternata 50/60 Hz
Potenza nominale	50 W
Peso	600 g (senza tubo flessibile elettrificato ESS 150)
Altezza	Altezza: circa 11 cm Larghezza; circa 8 cm Lunghezza: circa 25 cm
Emissione di rumore	Livello di potenza sonora 87 dB(A) re 1 pW, misurato con Folletto VK150 in conformità a EN 60704-3 su superficie imbottita

I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro apparecchio il produttore si riserva la facoltà di apportare tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica

## 10 CLASSIFICAZIONE DELLE ETICHETTE ENERGETICHE EUROPEE\*

### ASPIRAPOLVERE MANUALE FOLLETO VK150 CON SPAZZOLE ELETTRICHE FOLLETO EB371

Produttore/fornitore	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG, Wuppertal, Germany
Modello	Folletto VK150 con Folletto EB371
Classe di efficienza energetica	B
Consumo indicativo annuo di energia	32,9 kWh per anno, basato su 50 attività di pulizia. Il consumo effettivo annuo di energia dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
Capacità di pulizia (moquette)	B
Capacità di pulizia (pavimenti duri)	A
Classe di riemissione della polvere	A
Livello di potenza sonora	81 dB(A) re 1 pW
Potenza assorbita nominale	800 + 100 W
Controllo	Come aspirapolvere universale

### ASPIRAPOLVERE MANUALE FOLLETO VK150 CON FOLLETO HD50 SPAZZOLA PER PAVIMENTI DURI

Produttore/fornitore	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG, Wuppertal, Germany
Modello	Folletto VK150 con Folletto HD50
Classe di efficienza energetica	A
consumo indicativo annuo di energia	26,7 kWh per anno, basato su 50 attività di pulizia. Il consumo effettivo annuo di energia dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
Capacità di pulizia (moquette)	non adatto all'uso sui tappeti con la spazzola in dotazione
Capacità di pulizia (pavimenti duri)	C
Classe di riemissione della polvere	A
Livello di potenza sonora	84 dB(A) re 1 pW
Potenza assorbita nominale	800 W
Controllo	Come aspirapolvere per pavimenti duri

\* I metodi di misurazione e calcolo applicati per la verifica dei dati del prodotto indicati nella tabella mostrata accanto sono conformi ai requisiti della direttiva 2010/30/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea.

Norma: EN 60512-1; EN 60335-2-2;  
EN 60704-2-1; EN 60704-3

Duplicato del manuale di istruzioni rilasciato su richiesta del cliente. Non ne viene garantita la corrispondenza con l'esemplare originariamente fornito né la conformità a norme di legge entrate in vigore dopo Agosto 2014. Ne è vietata la vendita e la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo.



**cecedItalia**

*Associazione Nazionale Produttori di Apparecchi Domestici e Professionali*



CONSORZIO  
NAZIONALE  
RICICLO  
PICCOLI  
ELETTRODOMESTICI



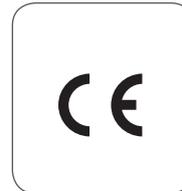
**univendita**  
unione italiana *vendita diretta*



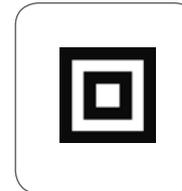
**Sigillo di qualità TÜV**  
Il Sistema Folletto ha ottenuto questa prestigiosa certificazione a garanzia che i nostri prodotti sono in grado di operare efficacemente per la prevenzione delle allergie.



**Marchio VDE, dell'Istituto Elettrotecnico tedesco**  
Garantisce sicurezza, durata ed attitudine all'uso.



**CE della Comunità europea**  
Garantisce che il prodotto soddisfa le norme di sicurezza e compatibilità comunitarie.



**Simbolo del Doppio Isolamento**  
Garantisce la massima sicurezza elettrica.

---

# folletto

Cercate la qualità.

## **Qualità Vorwerk**

Vorwerk Folletto s.a.s.  
di Vorwerk Management s.r.l.  
Via Ludovico di Breme, 33  
20156 Milano  
Italia

**800 014457**

Codice Fiscale 00793630153

[www.folletto.it](http://www.folletto.it)

E' vietata la riproduzione anche  
parziale di testi ed immagini del  
presente manuale istruzioni d'uso.



Duplicato del manuale di istruzioni rilasciato su richiesta del cliente. Non ne viene garantita la corrispondenza con l'esemplare originariamente fornito né la conformità a norme di legge entrate in vigore dopo Agosto 2014. Ne è vietata la vendita e la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo.